



Hunt Institute for Botanical Documentation
5th Floor, Hunt Library
Carnegie Mellon University
4909 Frew Street
Pittsburgh, PA 15213-3890
Contact: Archives
Telephone: 412-268-2434
Email: huntinst@andrew.cmu.edu
Web site: www.huntbotanical.org

The Hunt Institute is committed to making its collections accessible for research. We are pleased to offer this digitized version of an item from our Archives.

Usage guidelines

We have provided this low-resolution, digitized version for research purposes. To inquire about publishing any images from this item, please contact the Institute.

About the Institute

The Hunt Institute for Botanical Documentation, a research division of Carnegie Mellon University, specializes in the history of botany and all aspects of plant science and serves the international scientific community through research and documentation. To this end, the Institute acquires and maintains authoritative collections of books, plant images, manuscripts, portraits and data files, and provides publications and other modes of information service. The Institute meets the reference needs of botanists, biologists, historians, conservationists, librarians, bibliographers and the public at large, especially those concerned with any aspect of the North American flora.

Hunt Institute was dedicated in 1961 as the Rachel McMasters Miller Hunt Botanical Library, an international center for bibliographical research and service in the interests of botany and horticulture, as well as a center for the study of all aspects of the history of the plant sciences. By 1971 the Library's activities had so diversified that the name was changed to Hunt Institute for Botanical Documentation. Growth in collections and research projects led to the establishment of four programmatic departments: Archives, Art, Bibliography and the Library.

UNIVERSITY OF WASHINGTON
FAR EASTERN AND RUSSIAN INSTITUTE
SEATTLE 5, WASHINGTON
October 27, 1950

Mr. J. F. Rock
Himalayan Hotel
Kalimpong
West Bengal
India

Dear Mr. Rock:

Thank you for your good letter written from Darjeeling. We are, of course, awaiting your catalog in order to form a definite opinion about the library and its value to us. We are most definitely interested. There might, however, be some duplication, both in the Chinese and the Western material. You have not yet quoted an overall price. We would be glad to hear from you on that subject.

If you could acquire for us the Tibetan Kanjur as well as the set of 63 volumes of the compendium of the ritzogs chen pa sect, you would be obliging us very much indeed. We would also like other Tibetan books that can be acquired without too heavy a financial obligation.

We do not at the present time have any Tibetan collection but we definitely plan to expand our interests in that direction. We already have one student studying spoken and written Tibetan. We do not expect to acquire any funds, unfortunately, for Tibetan art.

Your plan to settle down here in Seattle after your return next October is greeted here with great enthusiasm. You know, of course, that Prof. Nicholas Poppe is on our staff and that Dr. Li Fang-kuei heads our Chinese language work. Our Mongolian and Inner Asian studies have found a great response among the students and we are just now making plans to expand our course work into Tibet and India. You would, I think, feel very much at home here, and we can most certainly provide you with working space.

Sincerely yours,

George E. Taylor

George E. Taylor
Director

GET:G

Kalimpong, January 18th/51

Dr. George E. Taylor,
 Director, Far Eastern Institute,
 University of Washington,
 Seattle 5, Washington.

Dear Dr. Taylor:

In continuation of my last letter I would like to state that I have been able to purchase the following Tibetan books:

	U.S.\$
The Rin-chen gter-mdzod 65 Volumes, block print, it is a compendium of all the unreformed sects, it comes from mTshur-pa north of Khasa.	price 350.00
The bkah—thang sder-nga, in 5 Volumes	" 50.00
The dPag-bsam-khri-shing, one Volume.....	" 10.00
The hDzam-gling rgyas-bshad, an old manuscript copy from 1830, written in U-med. It is a famous geographical work, very well written and in excellent condition.	" 75.00
The Chhos-skyong-bi rgyal-po btsan-skam-poi-bkah- XXXX hbum-las. Bla-ma brgyud-pai-gcol-wdebs, one Vol., 331 fol. it is the Ma-pi-bkah-hbum or Life story of King Srong-tsan-gam-po	" 25.00
The rNam-tar of the main teachers of the Kar-gyu-pa Sect, as Marpa, Naropa, Tilopa, the 100.000 songs of Milarapa, etc. One volume of 482 folios.....	" 50.00
The Drang-srong dwang-po-nyin zhag-la-spyod-tshul-gyi-riu-rgya-mtsho, this is a Manuscript written in beautiful U-chen, about 100 leaves.....	" 30.00
The rJe-btsun-thame-cham-mkhen-pa Vai-ro-tsa-nai rnam-thar, Life story of the Lama Vairocana.....	130 folios..... 10.00
The Deb-gter-angon-po, about 300 folios	35.00
The rNam-thar rin-phreng.....In two Volumes of 328 and 420 leaves respectively, it is the life story of the 13th Dalai Lama, now difficult to obtain.....	50.00

\$ 685.00
 - 410.00

 275.00
 150.00

 425.00

This is the cost delivered at Kalimpong and includes transportation by mule from mTshur-pu and Lhasa respectively. Sometime ago I bought a very rare Gesar epic in manuscript form, written in U-med, it is over 100 years old and comes from Kham, it consists of 500 folios. It is one of the rarest versions namely the sPag-gzig one, the war between Gesar and Persia. Tucci has a copy but a printed one of much fewer leaves. You can have it for 100.00 Dollars. If you wish the books please wire me accept, and I will forward them to the American Consulate General Calcutta for despatch to Seattle. To the cost of the books will be added packing, and transportation to Calcutta. At any rate please wire me yes or no. I have given you first call, as there are other institutions after me who want me to furnish books for them, as the Sinological Institute in Leiden (Dr. Duyvendak), Lessing, the Congressional Library, etc.

As regards the Kangyur, I have not yet heard from the party whom I had asked to secure it for me, the party has arrived with the Dalai Lama at Yatung, and he is expected here in the near future. If you want the books please cable the amount in U.S. Dollars

to the American Express Company Incorporated, Calcutta, West Bengal, in my name. I have decided to remain here till next summer and am working now on the Geography of North-west China and North-west Tibet. It is much easier for me to ask questions as to the proper spelling of place names, etc. There are no Tibetans here from Amdo, Kham, Lhasa, etc.

If there are other books you want, I will inform you what is available, at any rate I will give you first choice.

Kindly to hear from you by wire, address: **Sock Kellingpong India**, I remain with best regards,

Himalayan

very sincerely yours,

- 100.00 " The first book of the series of the Himalayan region, the 100,000 copies of the Himalayan region, etc.
- 100.00 " The second book of the series of the Himalayan region, the 100,000 copies of the Himalayan region, etc.
- 100.00 " The third book of the series of the Himalayan region, the 100,000 copies of the Himalayan region, etc.
- 100.00 " The fourth book of the series of the Himalayan region, the 100,000 copies of the Himalayan region, etc.
- 100.00 " The fifth book of the series of the Himalayan region, the 100,000 copies of the Himalayan region, etc.
- 100.00 " The sixth book of the series of the Himalayan region, the 100,000 copies of the Himalayan region, etc.
- 100.00 " The seventh book of the series of the Himalayan region, the 100,000 copies of the Himalayan region, etc.
- 100.00 " The eighth book of the series of the Himalayan region, the 100,000 copies of the Himalayan region, etc.
- 100.00 " The ninth book of the series of the Himalayan region, the 100,000 copies of the Himalayan region, etc.
- 100.00 " The tenth book of the series of the Himalayan region, the 100,000 copies of the Himalayan region, etc.
- 100.00 " The eleventh book of the series of the Himalayan region, the 100,000 copies of the Himalayan region, etc.
- 100.00 " The twelfth book of the series of the Himalayan region, the 100,000 copies of the Himalayan region, etc.
- 100.00 " The thirteenth book of the series of the Himalayan region, the 100,000 copies of the Himalayan region, etc.
- 100.00 " The fourteenth book of the series of the Himalayan region, the 100,000 copies of the Himalayan region, etc.
- 100.00 " The fifteenth book of the series of the Himalayan region, the 100,000 copies of the Himalayan region, etc.
- 100.00 " The sixteenth book of the series of the Himalayan region, the 100,000 copies of the Himalayan region, etc.
- 100.00 " The seventeenth book of the series of the Himalayan region, the 100,000 copies of the Himalayan region, etc.
- 100.00 " The eighteenth book of the series of the Himalayan region, the 100,000 copies of the Himalayan region, etc.
- 100.00 " The nineteenth book of the series of the Himalayan region, the 100,000 copies of the Himalayan region, etc.
- 100.00 " The twentieth book of the series of the Himalayan region, the 100,000 copies of the Himalayan region, etc.

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

- 28) mTsu stobs dbang phyug rje btsun rwa lo tsa bai rnam par thar pa... 151 folios,
the life story of Rwa lo tsa ba
- 29) Gangs chan grub pai gteo boi ngo mtshar gnam/ thos na ya mtshan dang pai mig hbyed
pai mthong na ngo mtshar ... in 3 chapters, 7 - 116 - 190 the life story and the
"Hundred-Thousand Songs" of Mi-la-ras-pa
- 30) Byang chhub kyi sems mngah bai bla ngrin ngon zla bai rtogs pa brjed ... 133 folios
a book on religious philosophy
- 31) dPal gsang ba hduis pai bum pa ... in 2 chapters, 30 - 14 folios a book on the worship
of Guhyasamaja
- 32) dGe slong gi blaib bya gnam 78 folios, a book on religious instruction
- 33) lHa ldan sprul pai gtsug lag khang gi dkar chhag 21 folios, description of the
Lhasa cathedral
- 34) Dandii me long gi hgrei ti ka chhen mo dbyangs chan ngag gi rol mtshols ... 143 fol.
and 60 folios, a book on Tibetan prosody
- 35) Gangs chan yul gyis la spyod pai mtho ris kyi rgyal blon ... 112 folios, part "dza" of
the rgyal rabs chronicle
- 36) rJe btsun sengel sgra dang phyag rdor la brten pai mngon ... 11 folios, a book on the
worship of Manjusri and Vajrapani
- 37) dPal rdo rje hjigs byed kyi zhi rgyas kyi sbyin sreg ... 11 folios, a book on the
burnt offerings to Yamantaka
- 38) gLong chhen snying tig gri ngon... about 250 folios, in several chapters
a book on religious philosophy, rel. instructions, prayers, etc
- 39) hPhags pa bzang po spyod pai chhig don gyi hgrei ba... about 200 folios, various
prayers, grammars, wise sayings, etc.
- 40) Duplicate of No. 30
- 41) dPal rdo rje hjigs byed chhen po la brten ... 7 folios, a book on the worship of
Yamantaka
- 42) hDod ldan sna tshogs hgah la brtan pai sgrub thabs ... 20 folios, a book on religious
instructions
- 43) dPal gsang ba hduis pai bekyod pai zhi ba dang rgyas pai sbyin sreg ... 2 chapters, 15
- 29 folios, a book on the worship of Guhyasamaja
- 44) Rab tu gnas pai chho ga ... 34 folios, Tibetan prayer book
- 45) rGyal ba dab nas pa yab sras kyi man ngag ... 47 folios, instructions for religious
worship
- 46) dPal rdo rje hjigs byed lta bohu gum mai dbang gi brgyud - 31 folios, ritual dedi-
cated to Yamantaka

UNIVERSITY OF WASHINGTON LIBRARY
SEATTLE 5, WASHINGTON

Book Order **Nº 15900**

F.E.)Sp.)

To: J.F. Rock, Himalayan Hotel, Kalimpong, West Bengal, India.

This number **MUST** appear on all invoices and packages.

Please supply the following; ship by Safest transportation fully insured.

Date 1st March, 1951

Books and
Send invoice in duplicate with shipment. ^{INSTRUCTIONS} to ACQUISITIONS DIVISION, UNIVERSITY OF WASHINGTON LIBRARY.
Report before sending any item that is part of a series or a society publication unless so noted on the order.
Catalog items not supplied in the first shipment are considered cancelled, unless otherwise reported.

UNIVERSITY OF WASHINGTON LIBRARY
HARRY C. BAUER, Director of Libraries

By Marguerite S. Putnam
Acquisitions Librarian

SEATTLE 5,
Washington, U.S.A.

No. COPIES	CONFIRMING ORDER	AUTHOR AND TITLE	PUBLISHER	LIST PRICE PER COPY	TOTAL	REMARKS
	Please send the following books, offered in your letter to <u>George Taylor, January 18, 1951 - 100.00.00.</u>					
		The Rin-chen gter-mdzod. 63 v.			350.00	
		The bKah-thang sder-lnga. 5 v.			50.00	
		The dPag-bsam-khri-shing.			10.00	
		The hDzam-gling rgyas-bshad.			75.00	
		The Chhos-skyong-bi rgyal-po btsan-skam-poi-bkah-hbum-las. 1 v. 331 fol.			25.00	
		The rNam-tar of the main teachers of the Kar-gyu-pa Sect, as Marpa, Maropa, Tilopa. 1 v. 482 folios.			50.00	
		The Drang-srong dwang-po-nyin zhag-la-spyod-tshul-gyi-riur-gya-mtsho.			30.00	
		The rJe-btsun-thams-chan-mkhen-pa Vai-ro-tsa-nai rnam-thar. 130 folios.			10.00	
		The Deb-gter-sngon-po. About 300 folios			35.00	
		The rNam-thar rin-phreng. 2 v.			50.00	
		Gesar Epic. 500 folios.			100.00	
	The University Book Store has wired payment of \$785.00 to your account, care of American Express, Calcutta, West Bengal, as per your instructions to Professor George Taylor. Please send books and the invoice for packing, shipping and insurance charges to <u>ACQUISITIONS DIVISION, UNIVERSITY OF WASHINGTON LIBRARY.</u>					
	<u>SEATTLE 5, WASHINGTON, U.S.A.</u>					

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

Kalimpong, March 28th/51

Prof. Helmut Wilhelm,
University of Washington,
Seattle 5, Washington, U.S.A.

Dear Prof. Wilhelm:

Yesterday I received your wire saying "Yes" which indicates that your Institute is buying the 27 items on the second list, the price for the 27 items being \$150.00.

As regards the bkah-thang sde-linga I may say that I have been able to secure another copy in lieu of the one the lama refused to sell me after having agreed to do so. There are five volumes, but of the first volume there are three (the first three) folios missing, the price is just half that of the copy the lama refused to let me have, namely \$25.00. As it is very difficult to get any books now as nothing comes through to Kalimpong, all Tibetans having gone or are going back with the approach of the hot season, I bought it and am sending it with the other books. I packed the four volumes separately also the first volume with a note attached saying that the first three folios are missing, both packages are marked no. 11 in pencil on the first page of the books. All the different books are tied with string at each end, those of the first list have the numbers written on the title page in pencil, those of the second list have a tag tied to each item numbered from 1 to 27. As regards the Kesar sTag-gzig you will receive it from Prof. Wolf A. Stein of Paris to whom I had loaned it, as I have written. As the first three pages or so of the bkah-thang sde-linga consist mostly of invocations not much is lost, but as Tucci has a copy which he secured in Lhasa, he will I am sure, let you have photostat copies of the first three folios.

There is in the collection also an item marked no. 12, it is entitled: Legs-par behad-pa bkah-gdams rin-po-chohe gaung, 1 Vol. with about 200 folios, it is the life-story of the above rin-po-chohe, and his wise sayings; others not on the first list are no. 13, the mnam-thar of the Fifth Dalai Lama, an abbreviated version of 246 folios, no. 14 is rgyal-po lugs-kyi bstan bchod gshi skyong-bai rgyan ches-bya-ba bzhang so, of 157 folios. No 15 is byang chub lam gyi rim pa chhen po las byung bai brda bkrol nyer mkho bsdus pa bzhang so, of 55 folios. No. 16 is Bya bral ba kun dgar rang grol dang sprang byang chub seng ges gtsoe chhos kyi rgyal pos bkai hphrin etc., about 260 folios. It gives descriptions of the hells, Bardo, the Lord of the Dead, etc. As these items were not included, I do not know if you want them, however I am sending you items 14, 15, and 16 with my compliments for your Institute.

Item no. 12 costs \$15.00, and no. 13 \$20.00, presuming that you will want these I will deduct the price from the amount at the American Express Co, and you will find these items also in the box.

I am packing all the books in one strong box and am shipping them to A Siliguri by car, thence by air to Calcutta, airfreight is not expensive and much safer. The Railway passes through part of Pakistan and there may be a detention of goods by the Pakistan Customs, and it may take the box a month to reach Calcutta, and furthermore goods are often rifled in transit. The box is addressed to the American Express Co., Inc. of Calcutta for transshipment to the States (either to San Francisco or direct to Seattle if steamer available). The box will be insured for \$600.00.

Enclosed find statement which is self explanatory. With best regards,

Very sincerely yours,

Itemized Statement

Items as per letter of January 18th, 1951- (Item 1, 2, and 3 not available)

hDzem-gling rgyas-bshad	\$ 75.00
Chhos-skyong-bi rgyal-po etc.	\$ 25.00
rNem-thar of the main teachers of the Kar-gyu-pa Sect.....	\$ 50.00
Drang-arong dwang-po nyin etc.....	\$ 30.00
rJe-btsun-thams-ghan-mkhen-pa etc.....	\$ 10.00
Debter (Deb-gter) sngon-po	\$ 35.00
rNem-thar rin-phreng (Biography of 13th Dalai Lama).....	\$ 50.00
Gesar sTeg-gzig.....	\$100.00
Incomplete (three folios missing) bKah-thang sde-lnga	\$ 25.00
	Total \$400.00
Items of second list from 1 to 27.....	\$150.00

Other items not on list:

No.10, rNem-thar and mGur-nbum (hundred Thousand Songs) of Mi-la-raa-pa	\$ 30.00
No.12, Life-story and sayings of bKha'gdans-rin-po-choe.....	\$ 15.00
No.13, rNem-thar of Fifth Dalai Lama	\$ 20.00
	\$ 65.00
Items nos: 14, 15, and 16 personal gift to Far Eastern Institute.	

Total \$615.00

Balance on hand at American Express Co., Calcutta... \$170.00

UNIVERSITY OF WASHINGTON
FAR EASTERN INSTITUTE
SEATTLE 5, WASHINGTON

April 10, 1951

Dr. J. F. Rock
Himalayan Hotel
Kalimpong, West Bengal
India

Dear Dr. Rock:

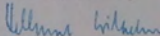
Many thanks for your good letter of March 28th. I am glad you received our wire in time and have been in the position to bring the 27 items of your second list on the way to us, together with the items of the first list. We are especially grateful that included some of the items as a personal gift. (40)

It is with great appreciation that we take note of your willingness of making a loan of your library to our institute. We will see to it that it is properly housed and taken care of. A member of our staff, probably George Taylor himself, will go to Boston to take delivery of the library in the way described by you. Thus, we would be very grateful if you could notify Dr. Merrill accordingly and send us a letter, on the presentation of which Dr. Merrill would deliver the books.

The things you say with regard to the closing of the open door to Tibet has been of greatest interest to us. I hope that this will be only temporary and that opportunity will present itself again to draw on the treasures of Tibetan libraries. For that reason we would like to ask you to keep the balance of the amount that was remitted to you for the time being. We still hope that some good use might be made of it.

Professor Stein of Paris is a very close friend of mine and I am very glad you loaned him the copy of the Kesar manuscript. I am sure that Professor Stein will find it of great value and we are not in a particular hurry to have the book here. Thank you very much for all the troubles you went through for us. My best regards.

Sincerely yours,



Hellmut Wilhelm

HW:jt

Kalimpong, April 12th/51

Dr. George E. Taylor, Director,
Far Eastern Institute,
University of Washington,
Seattle 5, Wash.

Dear Dr. Taylor:

On the 15th of this month I am leaving for Calcutta and I shall take the box of books with me by air from Bagdogra to Calcutta. They will be shipped by the American Express Company of that City, and as requested will be fully insured.

Yesterday I had a letter from Mr. Evan M. Wilson, American Consul General at Calcutta to whom I had written several weeks ago about the books, and whom I had requested to assist in getting them through the Customs in Calcutta. He writes that he was away and on his return he found that my various letters to him had not been acknowledged. In regard to the shipping of the books he writes: "We shall be glad to help you with the forwarding of the books to the University of Washington at Seattle; we have also received a letter from Mr. Harry C. Bauer, Director of Libraries at that University in the same connection." So I presume there will be no trouble getting them through the Customs.

In the meantime, since writing you or rather Dr. Wilhelm, I bought another lot of Tibetan books, and as the box was not full I included them in the shipment, and enclose a list of them. They are numbered from 28 to 46, although numbers 38 and 39 contain many different items which I could not all enumerate, they being too numerous. If you want them the price can be taken out of the funds still on hand. There are some rare items among them as no. 28 the life story of Rwa lo tsa ba, no. 35 the rGyal-rabs, 33 on the Lhasa Cathedral, 34 on Tibetan Prosody, etc. The cost of the lot is \$120.00. If you do not want them please send them to Professor F.D. Lessing at the University of California. They are all marked with tags on the inside of the package and the numbers of the items are on the outside, written in pencil on the wrapping paper.

I know of a large Ms. of a Gesar version other than the sTag-gzig, but to buy books in this country is very slow business, endless talk and putting off, they want too much, knowing that it is difficult to get these things with Tibet being in the process of becoming hermetically sealed. I was very fortunate to get what I did, for to order them now from Lhasa is hopeless, and may take a year or more, especially as the Dalai is not in Lhasa.

As soon as the box leaves Calcutta, Invoices will be sent as requested. Hoping that you have fully recovered, and that the box of books will arrive safely, I remain with best regards,

very sincerely yours,

If I can get any other books I will give you first choice, provided you want them, if not there are other institutions you will take them, so please let me know if you are interested in case I should get other individual works, these can be sent by parcels post. Enclosed list of new lot of books and letter from American Express Co.

Kalimpong, April 14th, 1951

Dr. Hellmut Wilhelm
Far Eastern Institute
University of Washington
Seattle 5, Wash.

Dear Dr. Wilhelm:

Your good letter of April 10th reached me to-day on my return from Darjeeling. As I wrote to Dr. Taylor, I had intended to go to Calcutta and take the box of Tibetan books with me, but I have not been very well, and the heat in Calcutta went up to 105 Fahr., furthermore the plague broke out there plus cholera and smallpox, all of which decided me not to go. Instead I went to Darjeeling, took the box with me and sent it by air-freight from Bagdogra to Calcutta, and by car transport from Darjeeling to Bagdogra. The road from Darjeeling to the plains is now open, while the road from Kalimpong to Siliguri is still interrupted and transport is by coolie in part. The box was sent to the American Express Co, Calcutta, who will forward it to the States insured, I also wrote to Mr. Wilson the American Consul General in Calcutta advising him of the shipment and asked him to assist in passing the box through Customs. I had a special box made for the long journey, it is so nice that you can have a cabinet made from it.

I am sending you the last lists of the foreign books in my library (seven lists), this is all but there are still a few volumes not listed and some I have here with me. There are also trunks containing negatives and photographs and photostat copies of rare Na-khi manuscripts, all with title of ceremony and name of book, there are no duplicates among them, also one trunk containing original Na-khi manuscripts, labelled and numbered. At the Peabody Museum are trunks containing Tibetan Art Objects also photographs, etc. All these would have to be brought with the books because I don't want to keep one part in Cambridge and another in Seattle. An exhibition could be made of the Tibetan Collection which I am sure would draw quite a crowd. You did not mention having received the second instalment of the lists of Chinese books I sent you, I hope it has arrived. I have decided to make a temporary loan of my library to your Institute till such a time when I can come back to the States and a sale can be arranged, your Institute will be given preference and first option.

I had a letter from Dr. Merrill to-day who has just returned from Central America, he writes that he is leaving shortly for England for the summer and may stay away a year, so it would be imperative that the library be fetched as soon as possible, please write to Dr. Merrill and ask him when you could take over the library; I am also writing him by this mail, and am sending him copies of the letter of introduction on the presentation of which he will turn over the library to you. As I stated in my last letter to Dr. Taylor or to you I have now forgotten, the books are packed in cartons, they should be re-packed in boxes, especially those cartons which are not full, for the trunks I will send you the keys, or rather one key of the trunk containing all the keys to the other trunks. I hope Dr. Taylor or yourself will go to Boston, preferably the Director of the Institute, for the library is a very valuable one and all possible care should be taken in its transfer to Seattle. Each book is wrapped in strong Manila paper, and as I said, some are in trunks and boxes and the bulk is packed in cartons.

The trunks both those at the Peabody Museum in Cambridge and at the Arnold Arboretum in Jamaica Plain, Mass., should be strapped as some of them are not very strong, and of one as I remember at the Peabody Museum one hinge is broken. I am very glad that the books shall find a home and will be made use of, rather than being packed in boxes and stored. I hope you or Dr. Taylor will be able to go to Boston as soon as possible and take delivery of the books.

With best regards and all good wishes and success in bringing the library to Seattle,
I remain,

very sincerely yours,

Enclosure: Letter of Introduction to Dr Merrill.

J. F. R.

Kalimpong, April 20th, 1951

Dr. George E. Taylor, Director,
Far Eastern Institute,
University of Washington,
Seattle Washington.

Dear Dr. Taylor:

I have just heard from Dr. Wilhelm that you would like to have the loan of the Library belonging to me, and now stored in the Arnold Arboretum of Harvard University at Jamaica Plain Mass. I have written to Dr. Merrill as requested and enclose letter of introduction to him, a duplicate of the letter has been sent to Dr. Merrill.

I enclose letter to Dr. Wilhelm, I hope you have fully recovered and that you will be able to go in person to Boston to take delivery of the Library.

With kindest regards,

very sincerely yours,

P.S.

Please read enclosed letter to Dr. Wilhelm.

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

wrote on June 13th that owing to absence of reply,
will be forced to cancel letters of introduction.

Kalimpong April 20th/51

My dear Merrill:

Your good letter of April 11th reached me last night, I was very glad to know that you and Mrs. Merrill had a nice and interesting time in Central America, but I am surprised that you are again about to fly from the nest, in your old days you are it seems getting the wanderlust, are you trying to immitate me? So you are going to England the food wont be much, one lambchop a week, but you don't seem to mind what you eat, judging hm..... no disparaging remarks on Mrs. Merrill. I must say the food here is nothing to brag about nothing like Italy, but of course it is also dearer there.

As to the library, as I hear nothing more from Harvard, and as they only want to buy the very cream I am not interested, and they want everything at prices that prevailed in 1920 in Peking. Try and get anything now. The damn silly missionerics feeling so sorry for the poor Chinese students who were red long before the country ever went red, insisted supplying funds for Yenoching University on condition that the money went to buy for subversive activities, and inspite of stating that their curriculum included Marxism, Leninism and Stalinism, the trustees sent them the money regularly till the State Department stepped in and prohibited them to send any more money to the various anti American Red Universities. Yes I find I did not finish my sentence as to my library. I have arranged to loan it for the time being to the Far Eastern Institute of the University of Washington in Seattle. They also want to buy it. So either Dr. George E. Taylor, the director of the Institute, or one of their Professors will come to Boston to take delivery of the library, all the carton boxes, trunks and wooden boxes, all there is that belongs to me. I enclose copy of letter sent to the director of the Institute above mentioned. Please turn over my belongings to who brings the original of the letter, either Dr. Taylor or Dr Helmut Wilhelm, it might be best to ask them also for their identity cards, etc., so that in case the letter gets lost and some theological student finds it will present it and collect the library. I have had experience enough with Harvard theological Students, it is possible that I will see you in England or Scotland for I cannot do all the work on the Plant Geography of East China and East Tibet here, there is a lot that I need, I am sorry now I gave you the little specimens which I had kept for just the purpose I want them now, but what is done is done. I thought I was finished as no one in America took any interest, it takes the British to appreciate things, I am as much interested in live plants as in herbarium specimens, and also in photographs, good ones, old Prof. Sargent had the right idea. I am sorry the AA has gone to pot, I told you at the time that I did not trust that Dean of yours, I have forgotten his name, still waters run deep, I sized him up the first day I saw him. I hope however that matters will turn out in favor of the AA, right will after all prevail.

There is little news here, I gave up my trip to Nepal for I could not find any one to go with me without my paying his way, and alone I did not care to go especially in to the wilds where the government has little control. The Tibetans are returning to Tibet but the Dalai Lama is still in Yatung, and may remain there till something has been settled with the Chinese reds. I probably will stay here till autumn when travelling becomes a little more comfortable, the heat in Calcutta is 105 Fahr., besides the plague, cholera and smallpox are raging there, a good place to stay away from.

Now let me thank you for all your kindness in allowing me to store my library at the Arboretum, I had intended either giving it or selling it to H-Y, but they are as... well I won't say, they are at par with the whole outfit that you are so well acquainted with. The Far Eastern Institute of Washington University is a newer concern and they would find it very difficult to get such a collection together, and they appreciate what I have, and know that it can never again be collected.

Hoping that we will meet in England, I remain with kindest regards to your good self and Mrs. Merrill,

Sincerely yours,

Enclosure: Letter of Introduction.

J. F. R.

Kalimpong, April 20th/1951

Dr. Elmer D. Merrill,
Emeritus Director,
The Arnold Arboretum,
Jamaica Plains, Mass.

Dear Dr, Merrill:

This will introduce to you either Dr. George E. Taylor, Director of the Far Eastern Institute of the University of Washington, Seattle Washington, or Dr Hellmut Wilhelm of the same Institute. Either one of these Gentlemen will come to take delivery of my library, now in storage at the Arnold Arboretum, and I would be obliged if you would kindly turn over to either one of them all the cartons, trunks and boxes on presentation of this letter.

I have written to them and asked them to repack certain cartons which are not full and have the trunks strapped, I have also asked them to write to you when they could come to take delivery of the library in view of your early departure for England.

Anything you will be able to help them will be highly appreciated, again thanking you I remain,

very sincerely yours,

Joseph T. Roth.

Kalimpong, April 20th/1951

Dr. J. O. Brew
Director,
Peabody Museum of Archaeology and Ethnology
Harvard University,
Cambridge Mass.

Dear Dr. Brew:

Five years have passed since I have seen or even written to you, Much have I also experienced since my departure from Boston in 1946. I was one month under the Communist in China, and I am glad I left when I did. I am now in the Himalayas continuing my study this is a very interesting place and one meets many interesting people, but it is not China.

I have decided to turn over my library to the Far Eastern Institute of the University of Washington, Seattle Washington, and also my Tibetan Art Collection now stored at the Peabody Museum. I have given letters of Introduction to Dr. George E. Taylor, Director of the above Institute, or his representative, Dr. Hellmut Wilhelm of the same Institute. There are two boxes and six trunks in storage at the Museum, which according to our agreement and which in part reads: "Received from Dr. J. F. Rock, two wooden boxes and seven (actually there are only six) trunks, to be held at his risk and returned at any time to Dr. J. F. Rock, on demand of him, his heirs, assigns, or authorized representative."

Either Dr. Taylor or Dr. Wilhelm will call at the Peabody Museum and will take delivery of the two boxes and six trunks belonging to me, containing Tibetan Art treasures, on presentation of letter of introduction, authorizing them to take delivery of the above mentioned two boxes and six trunks.

Please be so good and turn over to either of the above mentioned gentlemen the two boxes and six trunks on presentation of the letter of introduction a copy of which is here enclosed. Please allow me to thank you for the storing of the Art Collection at your Museum. With kindest regards and best wishes, I remain,

very sincerely yours,

Enclosure: Letter of Introduction .

Kalimpong, April 20th/1951

DR. J. O. Brew
Director, Peabody Museum of Archeology and Ethnology,
Harvard University,
Cambridge Mass.

Dear Dr. Brew:

This will introduce to you either Dr. George B. Taylor, Director of the Far Eastern Institute of the University of Washington, Seattle, Wash., or Dr. Hellmut Wilhelm of the same Institute.

On presentation of this letter please be so good and turn over to either one of the above mentioned gentlemen the two wooden boxes and six trunks belonging to me and now in storage at the Peabody Museum in Cambridge, Mass., obtaining receipts in duplicate on delivery.

Thanking you for your kindness, I remain with best regards,

very sincerely yours,

J. F. Rock

PHONE: BANK 2096.

TRAVEL DEPARTMENT.

Bill No. _____

CALCUTTA May 18, 1951.

Dr. J. F. Rook,
C/O Himalayan Hotel,
KALIMPONG.

D.

TO THE AMERICAN EXPRESS COMPANY, INC.

(INCORPORATED IN THE U. S. A. THE LIABILITY OF THE MEMBERS BEING LIMITED).
POLLOCK HOUSE, 18A, BRABOURNE ROAD, CALCUTTA.

International Banking and Travel

PLEASE PAY BY CROSSED CHEQUE IN FAVOUR OF THE AMERICAN EXPRESS COMPANY, Inc.

Date	Details	Foreign Currency	Local Currency
	Shipping charges on 1 package of Tibetan Books and Manuscripts shipped per s.s. "HOUGH SILVER SPRAY" to Seattle a/c Acquisitions Division, University of Washington Library, Seattle, Washington, U. S. A.		
	Charges for taking delivery of above package		Rs. 9 11 0
	Ocean Freight -- --		71 12 0
	Port Dues, Customs Entry and Stamp -- --		15 7 5
	Marking, Measuring & Weighing -- --		4 8 0
	Transfer charges to Docks -- --		17 12 0
	Insurance Stamp -- --		1 5 0
	Postages and Petties -- --		7 8 9
	Handling charges -- --		25 0 0
			Rs. 151 0 0
			@ 472½ \$31.97
	Insurance premium paid in dollars --	\$ 8.15	
	Shipping charges --	51.97	
		<u>\$ 40.10</u>	

(U.S. DOLLARS FORTY AND CENTS TEN ONLY)

THE AMERICAN EXPRESS CO. INC.


ASST. MANAGER.

E. & O. E.

Kalimpong, May 22/51

Dr. George E. Taylor

Director Far Eastern Institute,
University of Washington,
Seattle 5, Washington.

Dear Dr. Taylor:

I have just received the Shipping charges, etc., for the box of books, from the American Express Co., Inc., Calcutta, and enclose same with bills for expenditures in connection with the shipping etc., of the books from here to Calcutta.

You will notice that there is due me U.S.\$12.75 (Twelve Dollars seventy-five cents) I would be obliged if the amount would be deposited to my account with the National City Bank of New York, Farmers Branch, 22 William Street, New York, this will avoid trouble of forwarding the amount to me by international Money Order.

I hope that by this time the box will have arrived in good condition.

Sincerely yours,

Kalimpong, May 22/51

Received from the University of Washington Library U.S. \$ 785.00

Books as per list and letter of March 28th.....\$615.00

Books as per list and letter of April 12th..... 120.00

Shipping charges from Calcutta to Seattle as per bill from Amer. Exp. Co..... 40.10
\$775.10

Bills in Indian Rupees:

Cost of box for books.....Rs29/9/3

Car taking box to Darjeeling 40/-

Cartage from Darjeeling to Bagdogra
and airfreight to Walcutta 30/7/6

Postage..... 7/-
Rs 107/-/9

Rate of Exchange Rs 472/5 = \$100.00 = \$22.65

Total \$222.65

\$797.75

Balance due

\$ 12.75

UNIVERSITY OF WASHINGTON
FAR EASTERN AND RUSSIAN INSTITUTE
SEATTLE 5, WASHINGTON

June 20, 1951

Dr. J. F. Rock
c/o Professor G. Tucci
Piazza Vescovio 21
Rome, Italy

Dear Dr. Rock:

In the absence of Professor Taylor who has just left for New York I want to write to you about your library. We have just received your letter of the 13th of June in which you express your concern about the handling of the library loan and indicate that you have not received any answer to your letter of April 20. We sent you last night the following night-letter: "Letter thirteenth received. Regret your not receiving reply to April letter. Prof. Taylor now enroute to New York. He called on Dr. Merrill and Dr. Brew and presented letters on previous trip. Had very pleasant visit with them. Appreciate loan of books. Arrangements now being made for shipment to Seattle. Letter follows." I want to repeat how sorry I am that you have not received George Taylor's letter of May 7, a copy of which is attached. As our night-letter indicated, it was Professor Taylor himself who visited Dr. Merrill and Dr. Brew and discussed the library loan with them. He handed your introductory letter to Dr. Brew and showed the other to Dr. Merrill who returned it to him. You can be assured that no unauthorized use has been made of them.

In the meantime, we have learned that the cost of the packing and transportation of your library and art collection is almost \$1,000.00. As I understand it, a good part of this cost is taken up by packing and handling of the art objects in a safe way. You have indicated in your letter to Dr. Wilhelm that you want the library and the art objects to remain together. We can perfectly understand your wish, but our difficulty is that we do not have sufficient funds immediately available to meet the high cost of transportation of both the books and the art objects. As Dr. Merrill is leaving on the 25th, we will have, therefore, to postpone any action as such as we regret having to do so.

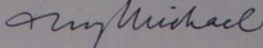
The problem of transportation cost for both the library and the art objects has only come to my notice after I sent you the night-letter yesterday in which I indicated we were making arrangements for the shipment of the books. I had not realized then that you wanted to keep both library and art objects together.

We are still very much interested in acquiring your library. The books would be of great value to our research work in our Inner Asian and Chinese History projects, and we would be interested in taking the whole collection, although there are naturally a good many duplications with our own holdings. We would, however, have no way of handling the art collection at our University.

We are sending now the list of your library to Miss Huff in Berkeley in compliance with your wishes as expressed to Dr. Wilhelm.

We hope that you might see some way in which you could separate the art collection and the valuable Ma-kdi manuscripts from your library. If such a separation is possible we would be very grateful for a loan of your library in the way in which you indicated and in the hope of acquiring it eventually with the preference and first option which you so kindly offered.

Sincerely yours,



Franz Michael
Acting Director

FM:BF
Enc.

20-VI-51
from Michael

List of Tibetan Books.

- 1) Ohos skyong loham sring gi gtar chhag, 8 folios. Ritual of the war-god loham sring
- 2) sGra mi snyan gyi tahe sgrub, 4 folios. Tibetan prayer book
- 3) Dam chan chhos kyil rgyal poi gtor chhog bakang geo betod bskaul dang bchas pa. Ritual of the Judge of the Dead, Yama. 16 folios
- 4) hDod khams dbang phyug ma dmag zor rgyal moi sgrub thabs. 30 folios. Ritual of the goddess dMag zor ma
- 5) Myur mdzad ye shes kyil ngon poi gtor chhog, 21 folios. Ritual of the six-handed Mahakala
- 6) mGon dkar yid bzhin nor bui gtor chhog, 7 folios. Ritual of the white six-handed Mahakala
- 7) bKah gdams pa dang dge lugs bla ma rag rim gyi gsung hbum mtshan tho, 65 folios. Index of the gSung hbums of important personalities of the bKah gdams pa and dge lugs pa sects
- 8) Bar do hphrang sgrul gyi gsol hdebs, 15 folios. Prayer book for the deliverance from the Bardo
- 9) Ye shes mkhah hgroi sgrub thabs, 4 folios. Ritual of the Prajna-Dakini
- 10) dPal rdo rje hjigs byed kyil angags, 7 folios. Mantras and prayers, concerning the god Yamantaka
- 11) dGe along gi phyir bchos bya tshul gnas chung sgra dbyangs gling gi phyag len, 12 folios. Prayer book used by the monks of the State Oracle's monastery
- 12) gZhi sku gam gyi rnam gzhag rab gsal sgron me, 17 folios. Religious instructions, concerning death, the Bardo etc.
- 13) hDod khams dbang phyug dmag zor rgyal moi sgrub thabs, 21 folios. Ritual of the goddess dMag zor ma
- 14) Phyir bchos bya tshul ..etc. 9 folios. Prayer book
- 15) Bya chhos rin chhen hphreng ba, 23 folios. Tibetan tale, "The Religion of the Birds".
- 16) rGyal po chhen po rnam thos sras la mchhod gtor, 8 folios. Ritual of Vaisravana
- 17) 3 folios of various Mantras, prayers etc.
- 18) rTen la gzungs gzhig hbul tshul shel dkar me long, 29 folios. Religious instructions and prayers
- 19) hPhags pa tahe dang dpag tu med pazhes bya ba theg pa chhen poi mdo, 24 folios. A Mahayana Sutra
- 20) dPal rdo rje hjigs byed dpah bo gchig pai sgrub thabs, 33 folios. Ritual of the Yamantaka without Shakti
- 21) rTsis skor las brtsams pai brjed byang, (and other chapters on astrology), 18 folios Tibetan astrological work
- 22) Nag rtsis phyogs kyil lo keg., 22 folios. Book on Chinese astrology
- 23) baTan bchos valdurya dkar po dang nyin byed..., 77 folios. Tibetan astrological work

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

- 24) Byang chhub kyi sems mngah bai bya mgrin..., 111 folios. A Tibetan tale
- 25) Bod kyi brdai betan bchos... (including three smaller chapters) 69 folios. Tibetan grammars
- 26) Gangs chan yul gyis la spyod ... rgyal rabs... 113 folios. Tibetan historical work
- 27) kLong chhen nam mkhai rnal hbyor gyi gaung hbum. 205 folios. The collected works of kLong chhen nam mkha.



Himalayan Hotel,
Kalimpong.

18th July 1951.

Dear Dr. Rock,

We were all so sorry to hear you had been so ill in Calcutta, but glad to know you got to Switzerland and are in good hands. You must remember you are a very tired man, after so many years of strenuous mental work, and please make up your mind to give yourself a holiday. I am sure it will help to build up your health. Needless to say, we are missing you very, very much.

In the short time since your departure many things have happened in Kalimpong. First and foremost, the Communists are at Latung now. There were many parties during their brief stay in Kalimpong, and Shakappa was the only man who returned a toast to the Dalai Lama and Tibet while they were toasting their Mao Tse-tung. Their arrival at Gangtok was met by the Maharaja's Private Secretary and Dayal's assistant. They did not bother to return the call, but went straight through without having anything to do with them whatsoever. It so happened that they went over the NathuLa and twenty-three White Russians came over the JelepLa. The latter are expected in Kalimpong to-day. Very sad, Mary and Jigme left day before yesterday, and Shakappa yesterday. The Chinese seem to have a very full programme with regard to Tibet. To begin with, the idea is to increase the population and open out schools. No need for me to enlarge on this - who knows more than you do?

The Dalai Lama leaves for Lhasa via Sakya and Shigatse on the 22nd of this month. The troops from Chamdo are fast approaching Lhasa. Reggie Fox, from whom I had a letter, expects to be in Kalimpong very soon. I quote you the following from his letter:-

Digitized by eGangotri for British Library Digitisation

"Yatung. 12th July 1951.

Is Dr. Rock still with you? I feel awfully guilty after having promised I would do what I could for him in Lhasa. As a matter of fact I was hardly out of bed all the time I was there in Lhasa and the sudden departure of His Holiness for Yatung made the whole commission impossible.

If he is there, please explain, Annie, and when I see him personally I can do so properly. In any case it is still not too late. D.L. is returning and I have many friends in Lhasa, but it will take time...

Robert Lynn has just been and gone, and now Gibson, also of the Consular Service, is with us. It is good to see them again.

The zinnias have come and gone, but I could not save any seed due to too much rain. The dahlias are just coming on. The solo pappies too are doing well and the cassias are just germinating. The gloxyinias have not arrived yet.

30th July 1951.

As we were typing the letter the White Russians arrived and we had to leave it. As they had nowhere to stay we let them have Daddy's little cottage at the bottom of the garden, where they were very happy. Twenty of the men have gone down to Calcutta, and they are being cared for by the Government of West Bengal in a camp and they hope to be able to make arrangements to send them elsewhere. The father, mother, and daughter are still in Kalimpong, but they, too, will go when final arrangements are made for them.

The Dalai Lama has gone by the direct route to Lhasa. He will be spending some days at Gyantse. Apparently Fox is still at Yatung.

We have a woman staying here, Miss Barclay from France, who tells me that you had written saying Kalimpong was very expensive to live in, and it cost one two hundred dollars to live for a month. I wonder where they get these ideas. Another remark I heard (at a party) was



"Why is Mrs. Perry always siding with Dr. Rock, when he didn't have very nice things to say about the Hotel?" which is not true. I did my best for the twelve rupees daily which I charge people for long stays, so of course the food won't always be what one would expect in a private home, or where the charges are much more. I know you understood this. I have to allow for food, the room, service, and upkeep, and to make a little for myself - which I never seem to be able to do, and I am sure you understood my position.

I trust you will have received some of the mail which I have forwarded you from here. I re-addressed some before I got your $\text{Rs } 10/-$, and since then have sent everything by Airmail, including a Registered Letter. The exact amount I have used on postage to date is $\text{Rs } 5 - 15 - 0-$.

We have a houseful even now, and among them a very nice family from Singapore.

Vera and Vicky are not here just now, as they are working, but I am sure they would wish to join me in sending you our very best wishes, and to hope you keep better health.

Yours sincerely,

Annie Perry.

UNIVERSITY OF WASHINGTON
FAR EASTERN AND RUSSIAN INSTITUTE
SEATTLE 5, WASHINGTON

July 18, 1951

Dr. J. F. Rock
c/o American Express Co.
Zürich, Switzerland

Dear Dr. Rock:

I hasten to answer your two letters of July 1st and 6th, and want to express my deepest concern about the heavy price in health you had to pay for your stay in the tropics. I sincerely hope that the people in Zurich will be in a position to take care of the situation, but if I may venture a suggestion I would advise calling in a specialist on tropical diseases. Even highly trained specialists in Europe sometimes have not enough experience with tropical diseases and are liable to trot along the well-established path. It was due to this fact that my father's illness was not found out in time, and when the specialist for tropical diseases was called in it was too late.

We are delighted that you have our needs of Tibetan books and manuscripts at heart and we feel privileged that you offer us the very valuable manuscript of the r Nam-thar of the Sixth Dalai Lama, which we would very much like to procure for our library, at the price mentioned by you (\$300). As far as I remember, we still have a small amount on our account in Zurich as of the date of your letter of March 28th, it was \$170, but we would like you to check on this figure and let us know how large it actually is, and also let us know to which address we should transfer the rest.

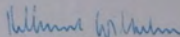
Amongst the things in the possession of Mr. McDonald are also several that interest us intensely. You were kind enough to offer to act as a go-between and if you could find out whether McDonald is willing to sell his books and manuscripts and at what price, we would be extremely grateful.

We have taken up your suggestion to get in touch with Jigmed Tharing and I'm confident that this connection will be very helpful to us.

It might interest you to know that the brother of the Dalai Lama is just now touring this country. How much this mission is scholarly and how much political, I do not dare decide.

With my best wishes regarding your health, I remain,

Sincerely yours,



Hellmut Wilhelm

List of Tibetan Books

From W. H. Holmes
13-VII-51

- 1) Rin-chen gter-mdzod, a compendium of all the unreformed sects in 63 Volumes
- 2) bkah-thang sder-lnga, in 5 Volumes, the biography of Saint Padmasambhava
- 3) dPag-bstan khri-shing, 1 Volume, a compendium of "elegant sayings"
- 4) Chhe-skyong-bai rgyal-po Srong-btsan-agan-poi bkah-hbum las/ bla-ma brgyud-pai gsol-hebs..// 331 folios, life-story of King Srong-btsan-agan-po, known as Ma-ti -bkah-hbum
- 5) hPhags-yul grub-pai dbang-phrug dpal Te-lo Na-ro gnyis dang/ dgyes mdzad-Mar-pa Lo-tsa/ rje-btsan bzhad-pa rdo-rje-bchags-kyi rnam-thar mgor-bedus dang/ mkhas-grub Brags-po-lha-rjei rnam-thar snyan-pai ba-dan hdzam-gling mtha-gru khyab-pai-rgyan-bchags bzhags// 1 Volume in 482 folios, containing the life-stories of the main teachers of the bkah-rgyud-pa Sect, together with the life-story and the "Hundred-Thousand Songs" of Mi-la-ras-pa.
- 6) Drang-srong dbang-po nyin-zhal-la spyong-tshul-gyi riu-rgya-atshe hbring-po kha-byang-dang-bchags-la bzhags-so// 1 Volume, about 100 folios; a book on astrology, handwritten in dbu-chen script
- 7) rje-btsan thams-chad mkhyen-pa Bai-ro-tsa-nai rnam-thar// 1 Volume, 130 folios, Life-story of the Lama Vairocana
- 8) Deb-gter angon-po/ "The Blue Chronicle", 1 Volume with about 300 folios Tibetan historical work
- 9) rNam-thar rin-phreng/ 2 Volumes (Volume I. 328 folios, Volume II. 420 folios) Life-story of the 13th Dalai Lama
- 10) rNam-thar (Life-Story) and mGar-hbum ("Hundred-Thousand Songs) of Mi-la-ras-pa, in one Volume, 406 folios
- 11) bTsan-moi bkai-thang and other chapters of same series, in one Volume, about 300 folios Religious legends, dating from times of Early Buddhism in Tibet
- 12) Legs-pa tsand-pa bkah-gdams-rin-po-chos'i gsang, one Volume with about 200 folios Life-story and wise sayings of bkah-gdams-rin-po-chos
- 13) rNam-thar of the 5th Dalai Lama, in short form; one Volume, 246 folios
- 14) rGyal po lugs kyi batan bchos gzhi skyong bai rgyan zhes bya ba bzhags so, f.157, prayers
- 15) Byang chhub lam gyi rin pa chhen po las byung bai brda bkrol nyer mkho bedus pa bzhags so, 55 folios, prayer-book
- 16) Bya bral ba kun dgah rang grol dang sprang byang chhub eeng ges gteos chhos kyi rgyal pos bkai hphrin etc. about 200 folios, describing the hells, Barde, the Lord of the Dead, etc.

25.00

65.00

20.00

10.00

5.00

10.00

\$ 75.00

150.00

225.00

275.00

510.00

Digitized by Hunan Institute for Mechanical Documentation

List of Tibetan Books

From Wilhelm
13-VII-31

- 1) Rin-chen gter-mdzod, a compendium of all the unreformed sects in 63 Volumes
- 2) bkah-thang sder-linga, in 5 Volumes, the biography of Saint Padmasambhava.
- 3) dPag-bsam khri-shing, 1 Volume, a compendium of "elegant sayings"
- 4) Chhos-skyong-bai rgyal-po Srong-btsan-sgam-poi bkah-hbum las/ bla-ma brgyud-pai geol-hdebs..// 331 folios. Life-story of King Srong-btsan-sgam-po, known as Ma-ri -bkah-hbum
- 5) hPhags-yul grub-pai dbang-phyug dpal Te-lo Na-ro gnyis dang/ dgyes mdzad-Mar-pa lo-tsa/ rje-btsan bzhad-pa rdo-rje-bchas-kyi rnam-thar mdor-bsdus dang/ mkhas-grub Dvags-po-lha-rjei rnam-thar anyan-pai ba-dan hdzam-gling mtha-gru khyab-pai-rgyan-bchas bzugs// 1 Volume in 482 folios, containing the life-stories of the main teachers of the bkah-rgyud-pa Sect, together with the life-story and the "Hundred-Thousand Songs" of Mi-la-ras-pa.
- 6) Drang-srong dbang-po nyin-zhal-la spyong-tshul-gyi riu-rgya-mtsho hbring-po kha-byang-dang-bchas-la bzugs-so// 1 Volume, about 100 folios; a book on astrology, handwritten in dBu-cha script
- 7) rJe-btsun thams-chad mkhyen-pa Bai-ro-tsa-nai rnam-thar// 1 Volume, 130 folios, Life-story of the Lama Vairocana
- 8) Deb-gter ngon-po/ "The Blue Chronicle", 1 Volume with about 300 folios Tibetan historical work
- 9) rNam-thar rin-phreng/ 2 Volumes (Volume I. 328 folios, Volume II. 420 folios) Life-story of the 15th Dalai Lama
- 10) rNam-thar (Life-Story) and mGur-hbum ("Hundred-Thousand Songs) of Mi-la-ras-pa, in one Volume, 406 folios
- 11) bTsun-moi bkai-thang and other chapters of same series, in one Volume, about 300 folios Religious legends, dating from times of Early Buddhism in Tibet
- 12) Legs-par bzhad-pa bkah-gdams-rin-po-chnei gaung, one Volume with about 200 folios Life-story and wise sayings of bkah-gdams-rin-po-chnei
- 13) rNam-thar of the 5th Dalai Lama, in short form; one Volume, 246 folios
- 14) rGyal po lugs kyi btan bchos gzhi skyong bai rgyan zhes bya ba bzugs so, f.157, prayers
- 15) Byang chhub lam gyi rim pa chhen po las byung bai brda bkrol nyer mkho bsdu pa bzugs so, 55 folios, prayer-book
- 16) Bya bral ba kun dgah rang grol dang sprang byang chhub seng ges gtsos chhos kyi rgyal pos bkai hphrin etc. about 200 folios, describing the hells, Bardo, the lord of the Dead, etc.

List of Tibetan Books

from Wilhelm B-VII-51

- 1) Ohhos akyong leham sring gi gtar chhag. 8 folios.
- 2) sGra mi anyan gyi tshé sgrub. 4 folios.
- 3) Dam chan chhos kyi rgyal-poi gtor chhog bakang gao bstod bakul dang behas pa. 16 folios.
- 4) hDod khams dbang phyug ma dmag zor rgyal moi sgrub thabs. 30 fol.
- 5) Myur mdzad ye shes kyi ngon poi gtor chhog. 21 fol.
- 6) mGon dkar yid bzhin nor bui gtor chhog. 7 fol.
- 7) bKah-gdams pa dang dge lugs bla-ma rag rim gyi gsang hbum mtehan tho. 65 fol.
- 8) Bar-do hphrang sgröl gyi geol hdebs. 15 fol.
- 9) Ye-shes mkhah hgroi sgrub thabs. 4 fol.
- 10) dPal rdo-rje hjigs byed kyi engags. 7 fol.
- 11) dGe slong gi phyir behos bya tshul gnas chung sgra dbyangs gling gi phyag len. 12 fol
- 12) gZhi aiu gum gyi rnam gzhas rab geal sgron me. 17 fol.
- 13) hDod khams dbang phyug dmag zor rgyal moi sgrub thabs. 21 fol.
- 14) Phyir behos bya tshul etc. 9 fol.
- 15) Bya chhos rin chhen hphrang ba. 23 fol.
- 16) rGyal-po chhen po rnam thos sras la mchod gtor. 8 fol.
- 17) Three folios of various Mantras.
- 18) rTen la gzungs gzhi tshul shel dkar me long. 29 fol.
- 19) hPhags-pa tshé dang dpag tu med pazhes bya ba theg pa chhen poi mdo. 24 fol.
- 20) dPal rdo-rje hjigs byed dpag bo gchig pai.... sgrub thabs. 33 fol.
- 21) rTsis skor las brtsems pai brjed byang (and other chapters on astrology) 18 fol.
- 22) Nag rtsis phyogs kyi lo keg..... 22 fol.
- 23) beTan behos vaidurya dkar-po dang nyin byed. 77 fol.
- 24) Byang chhub kyi sems mngah bai bya mgrin,,,, . 111 fol.
- 25) Bod kyi brdai betan behos....(including three smaller chapters) 69 fol. (Tibetan grammars)
- 26) Gange chan yul gyis spyod rgyal rabs.... 113 fol.
- 27) klong chhen nam mkhai rnal hbyor gyi gsang hbum. 205 fol.
- 28) mTha stobs dbang phyug rje btsun rwa lo tsa bai rnam par thar pa. . 151 fol.

- 29) Gange chan grub pai gteo boi ngo mtshar gtam thos na ya mtshan dang pai mig hbyed pai mthong na mtshar in 3 chapters, 7 - 116 - 190 fol.
- 30) Byang ohhub kyil sems mngah bai bla mgrin engon zla bai rtogs pa brjed... 133 fol.
- 31) dPal gsang ba hdaa pai bum pa..... in 2 chapters, 30 -14 fol.
- 32) dGe slong gi blab bya gnam..... 78 fol.
- 33) lHa ldan sprul pai gtsug lag khang gi dkar chhag.... 21 fol.
- 34) ~~XXXXXXXXXX~~ Dandii me long gi hgrel ti ka chhen mo dbyangs chan ngag gi rol mtshols... 143 fol.
- 35) Gange chan yul gyis la spyod pai mtho ris kyil rgyal blon..... 112 fol., part dza of the rgyal-rabs chronicle.
- 36) rJe-btsun seng-gei sgra dang phyag rdor la brten pai mngon..... 11 fol.
- 37) dPal rdo-rje hjigs byed kyil zhi rgyas kyil sbyin sreg.... 11 fol.
- 38) gLong chhen anying tig gri engon 250 fol.
- 39) hPhags pa bzang po spyod pai chhig don gyil hgrel ba..... 200 fol.
- 40) duplicate of No.30
- 41) dPal rdo-rje hjigs byed chhen po la brten..... 7 fol.
- 42) hDod ldan sna tshogs hgah la brten pai sgrub thabs..... 20 fol.
- 43) dPal gsang ba hdaa pai bskyod pai zhi ba dang rgyas pai sbyin sreg... in 2 chapters, 15 - 29 fol.
- 44) Rab tu gnas pai chho ga 34 fol.
- 45) rGyal ba dab nas pa yab eras kyil man ngag... 47 fol.
- 46) dPal rdo-rje hjigs byed lta bchu gaum mai dbang gi brgyud... 31 fol.
- 47) bKah thang ede lnga in 5 Vols.
- 48) Chhos skyong bai rgyal-po Srong-btsan-agan-poi bkah-hbum las bla-ma brgyud pai geol hdebs 331 fol.
- 49) hPhags yul grub pai dbang phyug dpal Te-lo Na-ro gnyis dang/ dgyes mdzad Mar-pa lo-tsa/ rje-btsun bzhad-pa rdo-rje behas kyil rnam-thar mdor bedus dang/ mkhas-grub Bvags-po-lha-rjei rnam-thar..... 482 fol.
- 50) Drang srong dbang po nyin zhal la spyong tehul gyil riu rgya mtsho hbring po kha byang dang behas la bzugs so 100 fol. Manuscript in dBu-chan script.
- 51) rJe-btsun themz chad mkhyen pa Bai-ro-tsa-nai rnam-thar... 130 fol.
- 52) Deb-gter engon-po.... 300 fol.
- 53) rNam-thar rin-phreng. 2 Vols., 328 and 420 fols. Life story of 13th Dalai Lama.
- 54) rNam-thar and mGur-hbum of Mi-la-rae-pa. 406 fols.
- 55) Legs par behad bkah gdams rin po chhei gaung. 200 fol.

Digitized by eGangotri Library for Botanical Documentation

- 56) rNam-thar of 5th Dalai Lama. 246 fol.
- 57) rGyal po lugs kyi bstan bchos gzhi skyong bai rgyan zhes bya ba bzhugs so.... 157 fol.
- 58) Byang chhub lam gyi rim pa chhen po las byung bai brda bkrol nyer mkho bedus pa bzhugs so. 157 fol.
- 59) Bya bral ba kun dgah rang grol dang sprang byang chhub seng ges gtsos chhos kyi rgyal pos bkai hphrin..... 200 fol.
- 60) hDzam-gling rgyas-bshad. Manuscript copy from 1830.
- 61) sTag-gzig Kesar version. 500 folios. Manuscript copy, from Kham over 100 years old.

..////////..

UNIVERSITY OF WASHINGTON
FAR EASTERN AND RUSSIAN INSTITUTE
SEATTLE 5, WASHINGTON

c/o Dr. K.A. Wittfogel,
R.D. 1 Highland Mills, N.Y.
July 21, 1951

Dear Dr. Rock,

Your letters are being handled by the Assistant Director of our Institute, Dr. Franz Michael, but I get them ~~two~~ and am most interested in our finding some solution to the matter of accepting your very generous offer. But now I am writing merely to send my very kindest regards about your health and to wish you a speedy recovery. I was very distressed to hear in your letter of the ailments you had contracted. The drastic steps you had to take are sufficient evidence of their seriousness. Good luck.

I am putting in a pleasant summer's work out here in the country near West Point. It is useful to get away from one's usual haunts and have nothing to interrupt writing and reading.

Sincerely yours,

George E. Taylor
George E. Taylor

UNIVERSITY OF WASHINGTON
FAR EASTERN AND RUSSIAN INSTITUTE
SEATTLE 5, WASHINGTON

August 17, 1951

Dr. J. F. Rock
c/o American Express Co.
Zurich, Switzerland

Dear Dr. Rock:

Thank you very much for your kind letters of July 24th and 25th. We are really very much looking forward to receiving the manuscripts including the ones of Tharanatha. As far as the latter is concerned, I am very glad that you will not be too exacting with your bill. Now that the academic year is over, we first have to arrange our funds before we can meet our obligations.

Your letter to George Taylor in which you give a complete survey of our account, I haven't yet seen as George is absent. As soon as he is back I will see to it that your bill is paid. I must apologize that in the summer months all these matters can be settled only against great disadvantages.

Yours very sincerely,

Hellmut Wilhelm

Hellmut Wilhelm

HW:jt

UNIVERSITY OF WASHINGTON
FAR EASTERN AND RUSSIAN INSTITUTE
SEATTLE 5, WASHINGTON

October 18, 1951

Dr. J. F. Rock
American Express Company
London, England

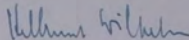
Dear Dr. Rock:

I am extremely sorry that your last letter had to wait so long until it was answered, but I was away for two months and as my mail did not reach me, it is only now that I can thank you for everything that you have done for us. You mentioned that the Taranatha manuscript is being mailed to you. Queerly enough, we received information from the American Express Company in Calcutta that this manuscript is on its way to our address. I wonder whether you could let us know your wishes in this respect.

Franz Michael, who is now in the hospital after undergoing an operation, asked me to thank you also for your good letter of October 12th. I am very glad that the affair of your library has been settled after all and that you have been kind enough to inform Dr. Lax at the aporetum in Boston. I do hope that the books will arrive soon. We are all very much looking forward to using them. One passage in your letter made me very happy, that is the indication of your decision to settle down in Seattle. I think that you will find the intellectual climate here, even though somewhat provincial, highly stimulating and very much alive.

Your letter from the Mirror Press is very interesting indeed. Our University Press has been contemplating buying type of Chinese, Japanese and Tibetan script for some time. I have forwarded your letter to them and I hope that they will act accordingly.

Very sincerely yours,



Hellmut Wilhelm

HW:jt

UNIVERSITY OF WASHINGTON
FAR EASTERN AND RUSSIAN INSTITUTE
SEATTLE 5, WASHINGTON

May 20, 1952

Dr. J. F. Rock
c/o Royal Horticultural Society
Vincent Square
London, England

Dear Dr. Rock:

Thank you very much for your good letter of May 10. We are looking forward to meeting you and having you here with us. If you will tell me beforehand the date of your arrival, we will make a reservation for you in the Meany Hotel. This is very close to the campus and comfortable and pleasant. I am sure you would be satisfied there until you have found something else. We will prepare a desk for you in our research room. The library is in the basement of our building and there are tables in a partitioned room, but you will probably prefer to have the desk upstairs.

As to the books we have your original list, we have checked the books against your list but did not find all of them - they may be in the trunks. We have not yet opened any of the twelve trunks and shall wait until your arrival before we open them. We found books which were not on your list so we made a list of them which we will give you here. You will find that your books are well-stored and taken care of.

Our vacation begins and our spring quarter ends June 13. There is a Summer School from June 23 to August 22. The following quarter starts the end of September. I may not be here myself during the summer, but Doctor Taylor and Doctor Wilhelm will be here until August 18. I hope though to see you before I leave in July.

With best regards.

Very sincerely yours,

Franz Michael

Franz Michael
Acting Director

*sent on sending
books by post. from
I. A. III / from
New Haven
June 19 / 52*

UNIVERSITY OF WASHINGTON
FAR EASTERN AND RUSSIAN INSTITUTE
SEATTLE 5, WASHINGTON

February 13, 1952

Dr. J.F. Rock
Villa Igea
Palermo

Dear Dr. Rock:

It was brought to my attention that you had not yet heard about the arrival of your loan library. If, meanwhile, you did not receive Dr. Kirchhoff's communication mailed about one month ago, this is to acknowledge the receipt of 69 units (trunks, cases, boxes). We have begun to unpack the books, and as soon as we shall have finished checking, you will be furnished with a more detailed account.

Your collection is highly valued by us, and we are all very grateful to you for letting us use it.

Yours truly,

Ruth Krader.

Dr. Ruth Krader
Curator, Far Eastern Library

UNIVERSITY OF WASHINGTON
FAR EASTERN AND RUSSIAN INSTITUTE
SEATTLE 5, WASHINGTON

March 3, 1952

Dr. Joseph F. Rock
Villa Igea, Palermo
Sicily

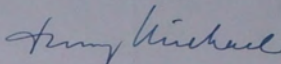
Dear Dr. Rock:

Your letter to the President has been handed to me. I fully understand your concern about the library. However, you have probably heard in the meantime from Professor Kirchhoff who wrote you in January and from Dr. Krader who wrote you at the beginning of February, that your library has arrived safely. It will take some time to unpack it and then you will receive a detailed report

as Dr. Krader promised.

My best regards,

Yours sincerely,



Franz Michael
Acting Director

FM:jt

cc: President Everest

UNIVERSITY OF WASHINGTON
FAR EASTERN AND RUSSIAN INSTITUTE
SEATTLE 5, WASHINGTON

July 21, 1953

Dear Rock:

Forgive the typewriter but there is the usual rush. Thanks for all the postcards--the Wetterhorn looks as good as ever--and for your good letter from Zürich. You seem to be in the right spirit and I am sure the funny book is already in the making.

Just got a letter from Paul who has sent your application to Sauer. He --that is Paul--likes it very much. But he says that the most important part is yet missing, the question of how much money you need and ask for. I have written to Paul asking him whether it would not be best if he would ask for the respective amount. What we have in mind would be the equivalent of a full professorial salary, that is, \$7,500 a year or \$15,000 for the two years. In addition, you could ask for \$2,500 a year for typing assistance. That would make a total of \$20,000. What do you think of this? And would it be all right if Paul asks for these figures?

Paul also writes that the Wenner Gren Foundation (the Viking Fund) is closed until Sept. 15th, already since June 1st so that an application there will have to wait. If Guggenheim does not work, George thought also of writing for you to Rockefeller. So ~~let's~~ let's keep our fingers crossed.

The weather is fine all the time and we have had some more mountain hiking.

Many happy schnitzels and love from all your friends ~~who~~ to whom I have given your greetings.

Herzliche
Frage.

I hope you got the previous letter.

Digitized by *Franklin Institute* for *Historical Documentation*

December 11, 1953

Dr. Luther Eisenhardt
American Philosophical Society

Dear Dr. Eisenhardt:

At the suggestion of the Director of the Far Eastern and Russian Institute I am writing to you about the problem of completing my work on a dictionary of the Na-khi language.

C
From the year 1930 on I dedicated myself to the serious study of the voluminous Na-khi literature written in pictographs with annotations in syllabic characters, after I had been associated with members of the Na-khi tribe from May 1922 to December 1929 during which time I learned their language.

O
I started making collections of Na-khi manuscripts as early as 1923 and later from 1930 on they were collected systematically. Their religious ceremonies, which are shamanistic rites of B6n origin, and of which there are about 120, were studied and the major ones I had performed for me in Li-chiang. The ritual texts belonging to or chanted during these ceremonies were assiduously assembled from all over the Li-chiang district wherever dto-mbas or priests lived. I was thus enabled to amass the most comprehensive collection of original Na-khi pictographic manuscripts, many of them beautifully illuminated and dating back to the early days of the Ming dynasty. These manuscripts were carefully sorted according to ceremony, numbered, their titles transcribed and translated and arranged in the sequence in which they were chanted.

P
Y
From 1930 to 1944, with minor interruptions, the work of translating hundreds of their manuscripts with the help of two dto-mbas or priests was carried out; all this I did at my own expense.

The interruptions were caused by communist invasions of Yunnan in 1935 and 1936 when foreigners were evacuated to Indo-China. In 1938 the Japanese bombed Kunming and it was again necessary to move to Indo-China; I assembled my servants and accompanied by the two dto-mbas moved to Dalat where we remained until the capitulation of France and when the Japanese moved into Indo-China. The work had to be interrupted, the Na-khi were sent home and I returned via Siam, Manila to Honolulu with my entire library and manuscripts.

During the time translation work was in progress every pictographic symbol encountered was written down, its origin explained, its Na-khi sound complex transcribed and the tones noted. As the pictographic nature

of the script does not lend itself to express abstract ideas the dto-mbas employed the symbols phonetically for such words for which no symbols existed, selecting them according to sound complex and tone required for these abstract ideas.

Names of many hundreds of gods, spirits, Nagas, minor deities and demons are written in part phonetically in pictographic symbols, often accompanied by syllabic characters similar to the Japanese Kana employed along side Chinese characters to ensure the correct reading of the name. This resulted in a collection of thousands of words, symbols and phonetic characters which filled four volumes of 300 pages each, plus a phrase book to explain the syntax and grammar.

C
O
P
Y
All the results of my labors were destroyed when the Japanese sunk the ship which carried my material to the States from Calcutta except the dictionary of which a photostat copy was kept in the United States. Fourteen volumes of notes and translations plus many precious Na-khi mss. and books were thus lost.

After the war I was determined to return to Li-chiang to start the work over again and repair what has been lost. As a Research Fellow of Harvard-Yenching I returned to Li-chiang late in 1946 and remained there until August 1949. The communists by that time had taken over the government in Li-chiang and it was not advisable to remain there. Furthermore most of the Na-khi priests were forbidden to practice their religion and I could get no one to work with me.

Since my return several volumes on the Na-khi literature have already been published with subvention from Harvard-Yenching. There remains however the crowning work of all my labors the Na-khi pictographic and phonetic dictionary, but it is not possible for me now to carry on the work at my own expense. The preparation of the dictionary will take a year. It will be arranged according to subject.

First: pictographs pertaining to Heaven, sky, astronomy, etc.

Second: pictographs pertaining to land, earth, fields, topography, mountains, rivers, geographic terms and names of places in and outside of Li-chiang.

Third: pictographs pertaining to man, his activities, ancestors, historic characters and family relationships.

Fourth: human anatomy

Fifth: Animals, insects

Sixth: birds

Seventh: plants, economic, medicinal and wild, with their scientific names

Eighth: food and drink

Ninth: implements used by the Na-khi

Tenth: clothing and adornment

Eleventh: Warriors, ancient weapons

Twelfth: houses, construction, tents

Thirteenth: numerals

Fourteenth: abstract ideas, qualities, sensations

Fifteenth: Tibetan loan words and their original equivalents

Sixteenth: Chinese loan words and their original equivalents

Seventeenth: gods

Eighteenth: Spirits and protective tutelaries

Nineteenth: Nagas, ghosts, sprites, snake demons

Twenty: demons

Twenty-one: dto-mbas or priests (Bpö-mbö)

Twenty-two: Ceremonial objects and paraphernalia

Twenty-three: religious ceremonials

Twenty-four: Titles of books and their meanings

Although the Na-khi system of writing is a mnemonic one actual facts and descriptive matter is more or less fully written leaving allegoric matter, etc., unwritten, which missing symbols the dto-mbas, knowing the story by heart, read or supplied from memory.

By giving the names of all the gods, etc., as they occur written in pictographs in the manuscripts, the symbols selected being used phonetically and preceding either the symbol for god, demon, spirit, etc., it will be possible for future investigations to sift the names from the text which can then be deciphered as far as written.

C
O
P
Y

December 11, 1953

Side by side with the pictographic symbols I shall give the phonetic or syllabic characters or ggo-ba letters. At the end of the Lexicon I will add an alphabetic list of all words occurring in the same with reference to page number where they are to be found.

Wherever possible reference to the particular text or manuscript in which a symbol occurs as given in the lexicon will be added.

In the phrase book samples of compositions giving both the pictographic text, transcription, translation and the explanation of untranslatable words namely prefixes, suffixes, etc., and comparable to the Chinese so-called empty words will be given.

Sincerely yours,

Joseph Rock

C
O
P
Y

UNIVERSITY OF WASHINGTON
FAR EASTERN INSTITUTE
SEATTLE 5, WASHINGTON

April 6, 1956

Mr. Allen Belden, Acting Director
Office of Geography - Office of the Secretary
Room 7134 - Interior Department
"C" Bet. 18th & 19th Sts. NW
Washington 25, D. C.

Dear Mr. Belden:

We received your letter of April 3 and are very much concerned about the disappearance of the maps. We have made a thorough search at our end and are certain that the maps have not arrived here.

As I told you, we are dependent on these maps for the coming publication of Dr. Rock's to which we have given our support. We therefore take a very grave view of this matter.

Please let me know immediately the result of your further attempts to locate the maps. They are invaluable documents of an area which has not otherwise been mapped, and we and Dr. Rock will have to hold the department responsible for them.

I expect to hear from you soon.

Sincerely yours,

FRANZ MICHAEL
Acting Director

FM:jig

COPY

UNIVERSITY OF WASHINGTON
DEPARTMENT OF FAR EASTERN AND
SLAVIC LANGUAGES AND LITERATURE
SEATTLE 5, WASHINGTON

April 26, 1955

Professor Tucci
c/o Dr. J. Rock
Hotel Pitscheider
Merano, Italy

Dear Professor Tucci:

Dr. Rock has informed us about the arrangements that you are making for the publication of his book. We are delighted that you are publishing this book which we consider to be a very important addition to scholarship in this field. As you know, the University of Washington wishes to make a contribution towards the cost of publication. We are able to suggest the sum of \$400.

In order to assign this money for this purpose, however, it is necessary for us to have a letter of understanding from you which will describe the basis on which the money is accepted. I wonder whether you would be good enough to send me a letter, at your earliest convenience, in which the following information would be included:

- (1) the title of the book, and the exact name of the publisher,
- (2) the total estimated cost of the book, and the amounts of money contributed from all sources,
- (3) the credit shown on the title page for the University of Washington (I suggest that the book could be listed as one of the University of Washington's Studies in Asia series. This is what Harrassowitz did with Professor Poppe's Grammar of Written Mongolian. If this is not agreeable then I would suggest that mention be made that the University of Washington contributed toward the book and that Dr. Rock be identified as a research associate of the Far Eastern and Russian Institute.),
- (4) that the University of Washington would be presented with ten copies of the book.

Such a letter should make it possible for us to secure the money fairly rapidly. All these matters are necessary in order for us to comply with the laws of the State of Washington.

Sincerely yours,

George E. Taylor

George E. Taylor
Director

UNIVERSITY OF WASHINGTON
DEPARTMENT OF FAR EASTERN AND
SLAVIC LANGUAGES AND LITERATURE
SEATTLE 5, WASHINGTON

April 26, 1955

Dr. J. Rock
Hotel Pitscheider
Merano, Italy

Dear Dr. Rock:

I am sending you a letter which I have written to Professor Tucci. It is self-explanatory. Our request for the money was held up, but we think that the request will go through if we have a letter of the sort that I have indicated in my note to Tucci. This follows pretty much the pattern set by Harrassowitz. I am sending Tucci's letter to you so that you can hold it up in case there is anything in it you feel would be unacceptable.

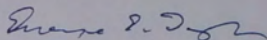
If the letter is alright would you be good enough to send it on to Tucci right away. If it is not, then perhaps you could write to me and suggest how it should be re-phrased.

The laws of the State of Washington are that public funds can be used only for the purchase of goods or services—hence the request for ten volumes. Harrassowitz gave us twenty-five but we paid him \$1,000.

I am sorry to put you to this trouble, but we do want to get the money to you, and this should clear up the matter pretty quickly. At least we hope so.

We talk about you very often, and miss your genial presence. With the kindest regards.

Sincerely yours,



George E. Taylor
Director

GET:esl
Enclosure

UNIVERSITY OF WASHINGTON
FAR EASTERN AND RUSSIAN INSTITUTE
SEATTLE 5, WASHINGTON

June 26, 1956

Dr. J. F. Rock
Hotel Victoria, Kandersteg,
Switzerland

Dear Rock:

I am sorry that you had such bad luck with the weather and some trouble too. I remember Kandersteg quite well from younger years when we hiked up to the Oeschinensee and did some mountain-climbing in the area of your postcard. You may have left the place by now, but I am writing you anyhow in the hope that it will be forwarded.

Thank you also for the letter from Tucci. I am very happy to hear that you have nailed him down on the publication, and I hope that you had some favorable answer from Harvard-Yenching on the subsidy. In the letter of Tucci, he speaks of a "subvention of at least 2000 or 3000 Dolls." For that, I would suggest going to Hollywood; but it seems that even Tucci's Institute would have a hard time using them all!!!

Here work is going on. George Taylor's and my book has at last come out, as I may have written you already. You will get a copy, either here or whenever I know of a somewhat more stable abode of yours than you seem to have at present.

At the moment, we have the visit of my brother and his wife and a cousin of Anita's, so the house is full and things are somewhat hectic. The work here is going on, on the good old manuscripts. Take good care of yourself so that you will be in good shape when you come back. Best regards from Anita and your friends,

As ever,

Just got your letter
with the book's outline; looks good.
Let me know what Harvard says.
Henry Hitchcock

Hawaii Nov. 30/56

Dear Franz:

I am sorry not to have been able to send you a sketch showing the entire length of territory in West China for which I have coverage plus photos, but I do so now. However it occurs to me that certain stretches as from Chieng-law (Keng-law of the maps) on the southwest corner of Sün-nan to Ta-li in West Central Sün-nan I have only a meager stretch up the Mekong Valley - part, then up the Black River Valley and to the source of the Red River to Meng-hua South of Kuan. We did not deviate from the route as our object was to get to Ta-li.

Only from Ta-li North, West and East have we better coverage. Then of course we broadened out and covered the entire Ku-shi country. The entire Ku-li area, Kankaling and Mi-yang country. The entire Ku-shi (K'ang-tung).

The area from K'ün-ming to Kuan-chiang on the Yangtze to the west of Suifu; from there we went up by horse back to Chia-tung, and thence to Chengtu. For that we have no coverage as we were on a horse boat. Photography was not too good either due to the haze on the rivers and our tying up on sandbanks where we were away from the towns which I disliked and stayed away from ^{there} ⁱⁿ ^{order} ^{to} ^{avoid} ^{them}.

From Chengtu the route to Kuan covered a very narrow strip to Mien-chow, Lo-chiang, Chiung-yu, Chang-ming to Chengpa and Ching-chuan the last town in Szechuan. Thence to Mo-fu-ping, Pi-kau, Wei-tai partly up the Wu-hien River and Pai-shui Chiang, to Min-chau - Tiao-chau and Chou. That is a narrow strip up the gorges of the Pai-shui Chiang, where

There was no outlook. Photography was not too good owing to climatic conditions, mostly snow storms, although I have some very good pictures of stretches.

So the routes to headquarters cover only a very narrow strip, a valley or valleys, and only where we had headquarters where we explored the country, like the The-wu country where we spent months, collecting, making maps and carrying out extensive photographic surveys, would appear to me worth while to reproduce maps with photos; also the unexplored stretch from Cho-mi to Sump-pan, the extreme ^{west} of Szechuan would really be of interest.

Those from Cho-mi north to Law-kahou - Hsi-ming Ho-ko-
Nor, to the Richtofen Range of which and the latter part would be of interest. In the densely populated Chinese areas I did not take pictures or only a few. The Chinese areas, all well mapped ~~and~~ ^{and} interest me. There of course we have the maps now being published ~~about~~ ^{for} here we have ~~no~~ ^{no} photos except the loop within the Yellow River.

The best areas are the Northwest of Yün-nan to Tsarung-ti-
already published in my Ta-khi Kingdom; these however can be augmented with areas extending to the Southwest to Teng-chang (Teng-yüeh) up to Yün-hung on the Ho-ma Ho to Chien-chuan - Ta-li and Ta-li & Li-chang.

The second is Li-chang - Yung-ming and the entire Mei-li country from the Wa-liang Ho in the west to the Ya-hung in the East, then the Koutaling to the west of Mei-li; and the Chia-la Kingdom to the East and Northeast to Kung-tung, for all these areas we have excellent coverage and photos.

The third would be the Kan-su and Ching-hai areas mentioned.

We did not make maps of densely populated Chinese areas as in Szechuan, first because those areas are already mapped, and second we did not wish to attract attention.

Therefore it would seem to me best to publish maps of such areas insufficiently known or poorly mapped or not at all mapped; this includes the areas where we had headquarters and thence radiated in all directions exploring for years at a time. I would therefore suggest to leave out the areas where we simply traversed and where we do not have good photos. For example the Black River (Pa-pai Ho) is uninteresting, a flat valley ^{with} forested banks.

Please discuss this with Dr. Sherman and let me know. We are having ^{southerly} weather 100% humidity and downpours, the sky is black. I have a good botanical ^{to come back to} Seattle as I don't accomplish anything here. This a waste of time. I have been making an index to my diaries which will greatly help in the geographic work as it also gives to numbers of the negatives, detailed routes, etc. But that is a big job, for example vol. 2 of my diaries will have some 500 cards, and I have 14 Volumes here.

Please write me soon and let me know what you and Sherman think about my proposal publishing our maps of the more important areas where we spent years and explored rather than areas traversed. I will sketch the areas where we have better coverage and photos.

So I await your reply. In the meantime my kindest regards,
I will be flying to the big island today to get cooled off.
will be back in a week from there.

Cardially yours,
Rock.

long.
98°

long.
105

40° lat.

to Frau
30-21-56

West China

strip only.

strip only.

strip only.

20° lat.

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

AIR MAIL

UNIVERSITY OF WASHINGTON
FAR EASTERN AND RUSSIAN INSTITUTE
SEATTLE 5, WASHINGTON

December 3, 1956

Dear Rock:

Thanks for your good letter. I am sorry that the climate of Hawaii hasn't kept its promises so far, but writing today with electric light and with a miserable rain outside I still think that you will feel better amid the beauty of the islands than in this grey atmosphere.

Anita has written you that I got my grant. I am of course happy to go. Even if I am not the inveterate traveler you are, I have after all the same itch for ~~the~~ it has been a long time that I have sat pat. I am going alone, and Anita, who is staying here, will represent the Michaels to you in my absence. I will be back in July and I hope we will go to the mountains together then. You write that you might come over for Christmas. That would of course be awfully nice. But if not, we will have to wait till the summer.

As to your letter, Elaine will arrange for the plates and we shall send them to you as soon as they are done, or do you want us to keep them for you? I have spoken with Sherman who is drawing up the project. Have you yet had time to put the over-all area on a map? Elaine wants to know if you want the cards that are ready. She has finished the alphabet and is up to the gods and spirits of pleasant and nasty types.

Forgive the typing. I am quite pressed for time and this way I can say more and say it faster.

Take good care of yourself. There is lots to be done when you come back. Anita sends her love. All my very best.

Your old friend

Terry

P.S. Just had your letter with the sketch and talked with Sherman. We feel in general that it would be very worth-while to use all the maps, and add only as much in pictures and in shading of the maps as seems good to all of us in each case. How many photos should be taken will of course depend on what you think of the pictures and also on the cost. As to your sketch, we were not quite sure what it included. You divided several areas called "strips" and referred to them in your letter, but there are also dividing lines without comment, and it is not quite clear whether all the area in the lines is included and how far it extends.

Then you have to consider that names very familiar to you cannot always be located by people not so familiar with the area. John Sherman is trying to draft an outline, and we will send it to you to check and complete it, but he asked whether he could have as many of the maps as possible now so that he could not only determine the whole area but also sketch in the area covered by each of the maps of the atlas. I believe you have the maps in the trunk here and I would like you to tell me what to do. As soon as possible, we want to apply for a grant to cover your expenses as well as the expenses here, and Sherman feels quite optimistic, so please let me know about the maps and add whatever words of advice you want to give us.

We have not received the Amnye Machen book yet, but are very much looking forward to it.

Henryk

July

Push it grade here and list the given...

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

[Faint handwritten notes]

UNIVERSITY OF WASHINGTON
FAR EASTERN AND RUSSIAN INSTITUTE
SEATTLE 5, WASHINGTON

April 24, 1957

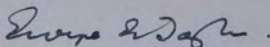
Dr. J. F. Rock
University of Washington

Dear Dr. Rock:

I am sorry that you seem to have misunderstood my well-intentioned efforts to assist your research. Obviously the main reason for the seminar is, as you say, to submit the Dictionary for discussion and suggestions which would prove of value to its final execution. I cannot imagine where you got the idea that this was a matter of "approval." What I suggested was that as we could not ourselves provide \$2,000, we would have to try to raise it outside the University. For this purpose the seminar would be most useful if your colleagues got a clear understanding of the Dictionary and could, therefore, write well informed and enthusiastic letters in support of a subsidy. That is all that I have tried to suggest, and all that I have in mind. Obviously the Dictionary is of the greatest importance. If any one of us had been in doubt about this, we would never have suggested discussing the matter any further with you.

I hope that you will reconsider your reaction and that you will be willing to have a meeting so that we can make every effort to press to a speedy conclusion. As I have told you before, we expect to have funds available within a few weeks which will enable us to provide more than adequate secretarial assistance. I think the amount of support that we have already provided you with should be sufficient indication of the pride that we take in your work and the pleasure we derive from your association with us.

Sincerely yours,



George E. Taylor
Director

GET:acr

UNIVERSITY OF WASHINGTON
FAR EASTERN AND RUSSIAN INSTITUTE
SEATTLE 5, WASHINGTON

October 17, 1957

Dr. J. F. Rock
Far Eastern Department
University of Washington
Seattle 5, Washington

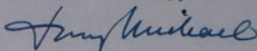
Dear Dr. Rock:

It is with great pleasure that I confirm to you in writing that we have been able to allocate \$1,000 for the support of the publication of your book by Dr. Tucci in Rome. This amount is being given to you here as a matter of convenience, and it is our understanding that the amount will be handed by you to Dr. Tucci as part of the publication costs of the Na Khi dictionary.

I want to tell you again that we are very happy that we can give this amount of help toward the publication of such an important and unique piece of scholarship and believe that our effort will indicate again our great interest in your work.

With best wishes,

Yours sincerely,



Franz Michael

FM:ep

UNIVERSITY OF WASHINGTON
SEATTLE 5, WASHINGTON

November 13, 1957

Dr. J. F. Rock
P. O. Box 497
Honolulu 9, Hawaii

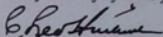
Dear Dr. Rock:

I am sorry that I was unable to get over to your office before you left and to accept from you personally the 64 mounted sheets of *Rhododendron* from the Royal Botanical Garden at Edinburgh. I consider this accession a very valuable one and appreciate greatly your generosity in turning the material over to us. I hope that you will have the opportunity to convey my appreciation to Mr. Davidian also.

We shall keep the collection together as a unit and will be happy to lend it to you whenever you may have occasion to use it.

With most sincere personal regards, and with the hope that we may occasionally have the pleasure of seeing you if and when you come to Seattle, I am,

Very truly yours,



C. Leo Hitchcock
Executive Officer
Department of Botany

CLH p

April 25, 1958

Dear Rock,

Your letter from the ranch gave us a shock. I am sorry you had that attack and I hope it was a light one. I am glad you take it easy, and your letter showed that you are in good spirits. In any case I wouldn't run for president yet.

I wrote you some time ago but my letter is probably waiting for you in Honolulu, and I am sending this one also to the old address since you say that you are flying back there. To this address I have sent also a copy of the report, which should reach you soon, and I am very curious to hear what you think of it.

You write about the duplication of the original cards of your book. You know I am all for it, as I wrote you before, but I mentioned that it will run into quite a bit of money and that I should know roughly how much before I apply to the authorities in power for the requisite sum. I don't want to be between two fires--that is, the heavy artillery of the University and your .45 automatic Colt. I'll stick my neck out for you as far as it reaches, but I have to ask the University for something specific and cannot give a blank promise. So if you can tell me at least roughly how many cards there are I'll do my best to rob the bank.

As to the English-Na-khi dictionary, I think I wrote you once before about the difficulties. Gladys has tried but has simply found it impossible to work out any system that would be helpful. This is a little difficult to explain on paper, but I'll try to give you at least a hint what it is all about. We take at random the cards under the letter "B". The first one is the "bone and meatless dried pig." Next: a lama handbell (which is phonetically written only.) The next: a "pig with white front legs or four white legs." Next: "a descending pig." Next: "to cause to congregate." Next: "the first turn." Next: "a woman is thus called when she gives birth to a child after her husband's death." Next: "a domestic pig killed and offered to the demons." Next: "to think (of a companion)" Next: "a girl born after her father's death." Next: "a boy born after his father's death." Next: "to look for a wife." Next: "to castrate a pig without cutting off its tail is equal to litigation without end." Next: "gone to look for a wife."

All these are the items under 'bu. Some of them could be given under the English "pig" but it wouldn't be very enlightening to say: "pig, descending" or "pig, killed and offered to the demons," or "pig, to castrate without cutting off its tail is equal to a litigation without end," or "pig, the bone and meatless dried." Not to speak of the difficulty of finding the lead word for the other items listed. And yet the meaning of these items is lost if they are not given in full. Your book is much more than a dictionary of words. It expressed the whole culture, and can therefore not be turned around in a pedestrian fashion. Gladys has been worried about this, and after we talked about it it seems to me that it wouldn't serve any real purpose and might not look very scientific if such a listing were attempted. This is at least my limited understanding of the matter.

UNIVERSITY OF WASHINGTON
FAR EASTERN AND RUSSIAN INSTITUTE
SEATTLE 5, WASHINGTON

June 3, 1958

Dear Rock,

This is just a sign of life and to tell you that we are well and that summer has come. You have heard from Anita about us. We hope very much that you are in good shape and take good care of yourself. A word of caution I know is hopeless, but I want to add it anyhow.

I got your telegram and your letter and gave them to Gladys. I still have questions on this but I think they are best discussed when you come. By the way, when do you come, and what is the present status of your plans for Italy?

We had a number of visiting firemen, some of whom you would have enjoyed. There was a British MP who had been to China and talked very interestingly about it--his name is Hill. He had his eyes open and yet has some good and serious questions about what they are doing and what we are doing. There was a German Count and member of the Bundestag who was very interesting and reasonable. There is the usual quota of scholars coming on their way to and from other places, so we hear what's going on in the big bad world.

Have you ever experienced anything as preposterous as the French show? I always thought that the main crisis for the Western world would come in the Far East or the Middle East, but we should have known better.

Our own world is the same: Taiping documents, Gentry Income, and other manuscripts, and the progress is slow, much too slow. Chang Chung-li is still with us, and the future is still undecided. I still need a vacation--don't we all--but I'm also still skiing on the week ends on good old Firmschnee, and it is truly beautiful up above five thousand. Of course, for you that is no height at all.

The alter, milder Freund

Ray

UNIVERSITY OF WASHINGTON
FAR EASTERN AND RUSSIAN INSTITUTE
SEATTLE 5, WASHINGTON

July 2, 1958

Dear Rock,

Thank you very much for your good letters. It was good to hear that you are well. I hope your back doesn't trouble you too much either.

The news here is that we are grandparents. Vera has a little girl named Anita Elizabeth, weight seven pounds twelve ounces, twenty-one and a half inches long, and in the meantime she has gained in stature. Mother and child are well. Everybody is happy, life is going on. Since you do not smoke cigars, we reserve candy for you when you come.

I will have in August the visit of my brothers from New York and Texas, and before that I may take a week's vacation to climb somewhere in the mountains. Otherwise work is going on.

As to your work, I was glad to hear that you can get the cards copied there. I have asked George Taylor about your request to help by providing the paper. We are buying \$75.00 worth of paper for delivery there, which will save the expense of mailing it.

I am returning the letters from Tucci and Schubert. I don't see how you could do or could have done otherwise with his translation and just let it go. Tucci of course is traveling as ever. He is really an amazing man.

Take good care of yourself and don't forget us. We are going to keep some mountain flowers for September and hope for good weather then.

as ever

Your affectionate Friend

Tracy

P. S. Auntie thanks very much for your letter and sends her love. She is busy with helping Vera over the first days of motherhood but will write soon herself.

From Wylie

UNIVERSITY OF WASHINGTON
SEATTLE 5, WASHINGTON

24 August, 1958
10666 Exeter N. E.
Seattle 55, Washington

Dear Dr. Rock-

Just received your letter of the 19th. Since you did not say anything to the contrary, I assume happily that you are feeling well.

First of all, about a copy of my thesis. I am truly sorry that I just haven't been able to have a copy made for you yet. I meant to do it in July, but couldn't. The only delay is due to my present financial situation. I have been unemployed since the 15th of June, and since the cost of having a copy reproduced for you is not really too expensive it is just enough so that I have had to put it off. You see, I also wish to have a copy made to send on to Tucci at the same time I have your's made. The reproduction is done by a new "light-developing" process called ozalid, and it will be better for all concerned if I have both copies done together. So-- I anticipate going back on the payroll the middle of next month, and shall have your copy made just as soon as I am solvent again. I do hope this is agreeable? My wife and I have been living off our meager and fast diminishing savings since I went off the payroll in June, so I hope you'll understand and be patient. I shall get a copy to you as soon as possible.

Now, in regard to the occurrence of ²ᚱᚱᚱ a-mi in the Deb-ther-sngon-po. I check out the names beginning with A-mi and A-me in Roerich's BLUE ANNALS. Those occurring in the first volume are used like those in the second volume, i.e., used as if A-mi was a clan (or place) name. A-mi is not used alone in any of its occurrences in the BLUE ANNALS, but always as the first part preceeding another name, as is the

UNIVERSITY OF WASHINGTON
SEATTLE 5, WASHINGTON
2.

usual way for clan, or place, names.

I also checked the TIBETAN PAINTED SCROLLS for A-mi. There are two instances.

- 1.- p. 634 A mi byang chub 'dre 'khol
- 2.- p. 632 A mi mu ji khri do

Here again, the usage of A-mi indicates a clan, or place, name. Both names belong to descendants in the Genealogy of Phag-mo-gru.

Concerning the second one (A mi mu ji khri do), it occurs in Das' Tibetan Dictionary as follows:

A-mi mu-zi khri-do one of the earliest tribes of Tibet; acc. to some: an ancient dynasty (J. Zañ.).

Digitized by J. Zañ. representing: Pag-sam-jon-zang/Documentation

When you asked for the "exact reference for a-mi in Deb-ther-shon-po", precisely what is it you wish? Do you want the folio number in the Deb-ther original Tibetan xylograph where A-mi is mentioned? If so, which of the 7 A-mis do you want? Roerich gives the folio numbers beside his translation, so it would be a simple matter to supply the folio numbers for those names in the first volume which you do not have in Honolulu. But, if the A-mis listed in the BA refer to various people with a full name of which A-mi is only the first part...would it serve the purpose of your work?

It is possible that A-mi, A-me, may occur in Nebesky's ORACLES AND DEMONS OF TIBET, in a more favorable context, i.e., as the name of a sorcerer or deity. Unfortunately, I don't own a copy of it (at \$13.50 a copy, who can afford it?), but I shall

UNIVERSITY OF WASHINGTON
SEATTLE 5, WASHINGTON

check it out at the University Library and see if there is anything interesting there.

I checked through several of the works I have here at home, but didn't find any further A-mis. Only ~~Amis~~ A-mes which is quite a common clan name.

Please let me know precisely what you wish as far as "exact reference", and I shall do my best to help out.

Hoping that you are in the best of health and spirits and enjoying your work, (and please give our very best regards to the Marks)

I remain, yours sincerely

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

Samuel A. Jones

UNIVERSITY OF WASHINGTON
FAR EASTERN AND RUSSIAN INSTITUTE
SEATTLE 5, WASHINGTON
12 September 1956

Dr. J. F. Rock
P.O. Box 497
Honolulu, Hawaii

Dear Rock:

Thank you for your letter of September 7. I am sorry you were ill again and hope you have completely recovered. I took up a search for the films in question with the help of Mr. Roy Wright, the present director of the film center, who was however not yet in charge at the time when the films were made. He had only copies of the films which were given to the film center and are their property. It was my mistaken belief that you had taken another set of originals along, and also that you had the original positives from which the copies were made. We have here negatives of the films in the hands of the Institute. From this it would seem that there are two negatives and one positive rather than one negative and two positives. The company which made the films does no longer exist so that we have no way to find out what they did or hold them responsible. The director of the film center is sending to you, by air mail, the four films which he has so that you can show them to your friends. Would you please send us the negatives which you have so that we can compare them with the negatives here and perhaps find out what happened. Would you also please tell me whether you still have the original, brittle films from which the copies were made. This is all I can say at the moment but I will try to find out when we see your negatives and compare them with the negatives we have here.

Otherwise there is not much local news. My brothers have left and I am up to the ears in work. The weather is dry and beautiful. We do need more rain. The international situation is zum heulen. How we ever could maneuver ourselves into such a mess is unbelievable.

Take good care of yourself.

*Herzliche, liebevolle
Gruße
Jany.*

FM:ss

UNIVERSITY OF WASHINGTON
FAR EASTERN AND RUSSIAN INSTITUTE
SEATTLE 5, WASHINGTON

16 February, 1959

Dear Dr. Rock:

I have finally read through the Gzer-Myig text by Francke. Incidentally, the years of the volumes are: 1924, 1926, 1927, 1928, and 1930. (You had 1939 instead of 1928). I'm sorry to report that I was unable to find any equivalent for your 1- Gkyi-ma-wu-ts'u, or for 2- Ssu-mi-muan-dta-k'aw-ssu-ma. I read through the entire five sections, but found only where Gshen-rab-myi-mo had one wife, and it is your si-zaw-ggyi-man, the Hos-za-rgyal-myed-ma (ཨོས་བཟུལ་ལྷུང་མ་) in Tibetan. The exact references for Hos-za-rgyal-myed-ma are: Fol. 100a, line 5, Page 39; and Folio 100b, line 3, page 40, of GZER MYIG, part VI, ASIA MAJOR, vol. 5, 1928. Hos-za-rgyal-myed-ma was the daughter of the king named Dang-ba-vid-rings and the queen named Phya-za-agu-ling-ma-ti.

If there is someother work I could check through for you, please let me know.

In regard to the Dr. Lokesh Chandra, who wrote you concerning the letter enclosed: I met him in India in 1957. He is the son of Dr. Raghu Vira, and apparently a very learned fellow. Dr. Vira, Dr. Chandra, and Dr. Chandra's wife (who is also a Dr.) run the International Academy of Indian Culture (or some title like that) in New Delhi. Dr. Chandra is publishing a 20 volume Tibetan-Sanskrit dictionary, the first volume of which is already out and has received wide acclaim. I think you can feel perfectly safe in entering into any scholarly undertaking with Dr. Lokesh Chandra. You should find him, as well as his father Dr. Raghu Vira, to be fine scholars, industrious, friendly, and cooperative.

Are you still coming to Seattle soon? I hope so! I've almost finished the revisions on 'he 'Dzam-gling-rgyas-bshad thesis. I expect to turn it over to the photocopier after payday.

My wife and I are well, and looking forward to seeing you again soon.

Our best regards to the Marks. Take care of yourself.

Sincerely yours,

Jurrol Wylie

UNIVERSITY OF WASHINGTON
FAR EASTERN AND RUSSIAN INSTITUTE
SEATTLE 5, WASHINGTON

13 March 1959

Dr. Joseph F. Rock
P. O. Box 497
Honolulu, Hawaii

Dear Rock:

Thanks for your letter of March 9.
I have taken note of your change of
arrival and have informed the Wilsonian.
The room will be ready on April 6 at
2:00, otherwise you would have to pay
from April 5. If you want that let me
know. And I will be at the airport
with Ehrenjungfrauen.

*Heerlijkste Gissen van
de Familie*

*Uw alterder
Vriend*

Jerry

UNIVERSITY OF WASHINGTON
FAR EASTERN AND RUSSIAN INSTITUTE
SEATTLE 5, WASHINGTON
3 June 1959

Dr. Joseph F. Rock
c/o American Express
6 Haymarket
London, England

Dear Rock:

Thank you very much for your letter from London with all the news about your social activities. Did you curtsy before the Queen or did you get confused by all the flowers?

On the same day that your letter arrived I got a bill from Jensen and I sent them today my check for the amount of \$22.51. I called them up to find out what happened to the nine pieces of luggage which they picked up at the Wilsonian and our library, and I learned that they have been shipped to Honolulu and are being held under "Will Call" at the Matson terminal in Honolulu, but will be delivered to whatever address you want them sent. Since I was not sure where you wanted them, I am asking you to write either to Norman G. Jensen, Inc., 75 Marion Street, Seattle 4, Washington or to yours sincerely as to where they are to go.

I am impressed that you have already produced another lengthy article on Sorcerers. I have known for sometime that you practiced black magic and I am happy to learn that it is done on a scientific basis.

Here everything is topsy-turvey and we have to work lickety-split to get through but it might be worse. Udo is leaving this week for Turkey and the short trip to Ulan Bator to a conference. For Wylie we have secured a job here with the help of the National Defense Education Act, which has also given us lots of fellowships and headaches. Peter had a good time in England and must be by now in Germany. George is all over Europe and I am holding the bag. All I am going to do is go to conferences in Los Angeles and New York and battle it out with people called colleagues. But otherwise I am in fine fettle and would love to fly around with such world travelers as you.

Love from Anita and all the best.

Herzlichst, *The other Friend*
Dray.

UNIVERSITY OF WASHINGTON
FAR EASTERN AND RUSSIAN INSTITUTE
SEATTLE 5, WASHINGTON

10 July 1959

Dr. J. F. Rock
c/o American Express
Zurich, Switzerland

Dear Rock:

Thanks for your letter from Zurich with your hints about the profitable and interesting stay at Bonn and Marburg. As to the "Festschrift", I am sorry to say that this was not an Institute venture and I never got a copy of it either. This seems to have been arranged by colleagues in the field, but I will try to get a copy for you after finding out where.

I have been through some trying times with very unpleasant conferences and all kinds of battles, about which I will tell you sometime. I have been in charge now of this show for the last six weeks and I have not had time for a stroke of honest work. But George will be back in a week and he can have it.

The family is fine. Anita is enjoying the cabin, which by now has a usable outhouse and other improvements which will make it possible to take our friends there sometime when it doesn't rain.

All my best. As ever your old friend,

P.S. The "Festschrift" has been published by Fritsak in the series of Ural-Altaiische Bibliothek Studia Altaica.

I got it for you

10 August, 1959

My Dear Rock--

It is difficult to realize how fast the time has flown since you were here. You been everywhere. How I envy you having seen my beloved Tucci before he departed for India.

I don't know when I've had a busier period myself than since you left. I worked continuously the month of June on a research paper which I presented to the Colloquium. I tried to show evidence from the biography of Milarepa, the hermit, that Marpa, the translator, was in fact a power-seeking hegemon during the 11th century in Tibetan history. The paper took far more time research-wise than its 27 pages would indicate. It was well received by members of the Colloquium, and Franz was quite pleased himself. I had to work on it night and day in order to finish it by my deadline.

Then, as soon as I finished that paper, I had to compile six maps which are to be published in Dr. Carrasco's book on land economy in Tibet. His sketch maps were so inadequate, that I doubt I could have prepared the maps had I not already studied Tibetan geography for my 'Dzam-gling-ggyas-bshad manuscript. (Incidentally, I had a letter from Gargano and he said they hope to turn my 'Dzam-gling manuscript over to the printer by November). The map-making was time consuming and the editors of the press here wanted major revisions on the first one. All in all, I put in over 115 hours doing them in little over two weeks. (I'm still trying to get my pay for doing the job.)

As soon as I finished the maps, my wife, Shirley, started her vacation. She had a week coming, but she is taking 3 weeks extra without pay, since we wanted to redecorate the upstairs of our home. The house is 5 years old and had never been painted after the builder's first paint job. It had dark forest green walls in the living room and dining room with atrocious flowered wallpaper on one wall in the living room. So far I've painted my bedroom, the two bathrooms, the living, dining room, and kitchen. The old paint was so old, that it has taken two coats to cover properly with the new paint. So far, I've been painting constantly for 17 days on the average of 12-to-15 hours a day, and the only time off I've had is on Tuesdays, when they hold the Colloquium. I still want to paint another bedroom, my study, and the wash-room, before Shirley goes back to work next Monday.

Needless to say, I haven't taken care of my correspondence during the past two months as I should have. In fact, my mother wrote and wanted to know if I was sick, because she hadn't heard from me for so long. My trouble is I'm tootense and impatient. I have the tendency to plunge into a job and I want to get it done so badly that I neglect everything else. I finally had to go out and mow the lawn today. I let it go so long that I should have had a sickle to chop it down rather than a mower.

Shirley and I are very disappointed that you will not be passing through Seattle on your way back to Honolulu. We wanted you to see our home and even stay with us. I thought you were going to come back through here, and since you didn't have time to come and have dinner with us when you were here before, we wanted you to stay with us this time. Now you write and say your going home via South America, and that we'll have to

come to Honolulu to see you. Needless to say, we'd love to come to Honolulu and visit you, but that is a trip a little too expensive for my income right now.

I just don't think it is fair that you should run off to Honolulu so fast. Shirley is still disappointed that she didn't get to see you when you were here last spring. After all, I have very few friends whom I admire, love and respect, more than you and Tucci. You are a link with our wonderful nostalgic memories of Rome and Honolulu, and an integral part of our thoughts. I may not write very often, but you are always with us. It is well known in the Department and elsewhere how I feel about you.....I've never made any bones about how much I like you. You've made reference so often in your most welcome letters about the shortness of human life.....is not ~~that~~ the best argument for you to come to Seattle on your way home? I shall do my best to come see you in Honolulu as soon as it is possible....but, who knows what will happen to my financial situation.

You travel so fast that this letter may have to be sent to you after you arrive in Honolulu. Your recent letter said to write to you at Zurich, but Franz told me to write in care of American Express in Rio. I think I'd better check with Franz's secretary. She'll know precisely when you'll be in Rio. If you don't make forwarding arrangements with American Express it could lay there forever.

Franz told me you wrote a complimentary letter in regard to my position next fall at the University. I want to thank you for taking the time to do so. Although the appointment will be for one year, the Department is hoping that the University will make it a permanent one. I shall have the title of Assistant Professor of Tibetan Language and History. I shall continue to conduct myself in such a manner that I hope will always reflect favorably on the judgement of Tucci and yourself.

I was shocked to learn of Nebesky-wolkowitz's premature death. You know, Udo Posch and the Swami Bharati were schoolmates of his in Vienna. Udo is in Turkey right now and probably has not heard the news, but the Swami was quite startled by the unexpected news.

Nebesky was in his thirties, as was Ferrari (Tucci's promising Tibetan disciple) at the time of her unexpected death. It seems the 30's are a dangerous age for young Tibetanists....and I shall be just 32 this month! So, I've a few more "dangerous" years to go.

I do hope that you're taking care of yourself. I was distressed to hear you've had more attacks. Do take it easy....because when I can afford to come to Honolulu again, I want you there to meet Shirley and I with your usual smile and "to hell with the missionaries and government officials" bounce in your walk.

If you refuse to come through here and allow us to repay in small measure the generous hospitality you've given us in the past, at least remember, you're always a welcomed friend and much remembered "Roman". Come see us if you can. If you can't, think of us and do remember us to the Marks.

Aloha, Puhako (is the spelling right for "Rock"?). With love

Samuel Wylie

UNIVERSITY OF WASHINGTON
FAR EASTERN AND RUSSIAN INSTITUTE
SEATTLE 5, WASHINGTON
11 August 1959

Dr. J. F. Rock
c/o American Express Company
Rio de Janeiro
Brazil

Dear Rock:

Thanks for your last two letters from Zurich. I have shown the clippings to Turrell Wylie and told our Inner Asia people here about your friend Tarring. Ruth Krader is on vacation until the 24th so I thought I had better wait with the glass slides until she comes back, but will then have them sent to you and pay for it.

As to the reimbursement to you for the expenses of sending the manuscript, I checked and found that there is another bureaucratic angle which has held the thing up. According to state law, the University can only reimburse original receipts, not even thermofax copies. So I ask you please to send us the original if you can locate it and the money will be sent to you. This is what you might call force majeure.

I am under terrible pressure to meet some deadlines and to make up for all the work that was postponed while I was up on the mountain -- by the way I climbed that hill.

As ever,

*Ihr alter Freund
und herzlichste Grüsse,
von Anita* July

P.S. I hope this reaches you in Brazil or will be forwarded.

Aber nächstes Jahr sehen wir Sie!

4 Sept., 1959

My dear Rock:

I do hope you received the letter I sent you at Rio de Janeiro. I thanked you in it for writing a letter of recommendation for me. Perhaps you will be pleased to know your efforts were not in vain. I've been appointed an Assistant Professor of Tibetan Language and History for the coming year.

My wife and I are fine, although still disappointed that you did not come thru Seattle on your way home.

School will start the 30 of Sept. I shall be teaching 2 Tibetan classes; beginners and two advanced students.

I have to finish a research paper before school starts. I am translating the Nepal section of the 'DZAM-GLING, The translation is done, but I still have

the notes to do.

I hope your feeling better and staying well. Take care of yourself. If I can do anything for you here in Seattle, I'm at your service.

Give our regards to the kind and Gracious Marks.

Affectionately

Terry Wylie

UNIVERSITY OF WASHINGTON
FAR EASTERN AND RUSSIAN INSTITUTE
SEATTLE 5, WASHINGTON
21 October 1959

Dr. J. F. Rock
P. O. Box 497
Honolulu, Hawaii

Dear Rock:

Welcome back to Honolulu. We had a vague notion of your progress through the wilds of South America through your cards and letters, but I did not write you anywhere there since we did not know the stations of the "pilgrim's progress". Now that it is over you seem not to be overly enthusiastic but I am sure you had to find out about it.

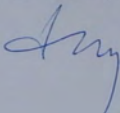
You ask about the business of the refund. I wrote you earlier in a letter which you obviously did not receive that the law requires the University to have the original Railway Express receipt and not only a copy, and I want to ask you please to send it to us. This, I repeat, is the law and not our local bureaucracy. As soon as we have it you will get the whole amount and then can give me my \$22.00. The Postscript was sent with the compliments of yours sincerely.

It is good to hear that you are back at the Nakhis in various ways. After all they are your first love. This has been a hell of a summer with several rather strenuous and unavoidable conferences, and we are back now at teaching and an attempt to write the things that were supposed to have been written during the summer.

Personally everybody is fine. The grandchild is growing and in the eyes of the grandparents delightful and most amusing. Anita sends her best and will write you herself.

With all the best wishes.

Your old friend,



UNIVERSITY OF WASHINGTON
FAR EASTERN AND RUSSIAN INSTITUTE
SEATTLE 5, WASHINGTON

13 November 1959

Dr. J. F. Rock
P. O. Box 497
Honolulu 9, Hawaii

Dear Rock:

Thanks for your letter of October 26 and the receipt which was put to good use. The result is the enclosed check for \$59.61. I am glad you had such a good winter--summer, even without your overcoat.

You ask about whether I am working on anything particular. I am working on only about twenty-four particular things which all drive me crazy, but sometime I may get through. I am writing about two dozen encyclopedia articles, the Introduction to the T'sip'ing and a paper on Regionalism, and then there is the usual load of lectures and just managing things in as sweet a way as possible. I envy you about your page proofs, and I am happy to hear that the work is coming out. I told Gladys about it and gave her your regards and she asked me to send you her very best.

Udo has returned from Mongolia enthusiastic about the wonderful time he had with linguistic scholarship and roaming the steppes and fishing in rivers. As most other people, he came to be fond of the Mongols.

At home everything is fine. The grandchild is rapidly getting into the stage of language, so far of a not always recognizable variety. I will not even begin to discuss world events which I hope will at least not get worse until we meet again.

All my best to you. As ever, your old friend.

Jimmy

UNIVERSITY OF WASHINGTON
FAR EASTERN AND RUSSIAN INSTITUTE
SEATTLE 5, WASHINGTON

30 November 1959

Dr. J. F. Rock
P. O. Box 497
Honolulu 9, Hawaii

Dear Rock:

Thanks for the letter and the \$22
which are herewith confirmed.

We have read with great fascina-
tion that your volcano has exploded
again and are sure that you have en-
joyed the spectacle. Don't get too
close.

All the best. Your old friend.

Henry